

جمهورية مصر العربية



رَئَاسَةِ الْجَمْهُورِيَّةِ

الجريدة الرسمية

الثمن ١٥ جنيهاً

السنة الثامنة والستون	الصادر في ٢ صفر سنة ١٤٤٧ هـ الموافق (٢٧ يوليه سنة ٢٠٢٥ م)	العدد ٣٠ مكرر (ج)
--------------------------	--	----------------------

قانون رقم ١٦٠ لسنة ٢٠٢٥

بالمترخيص لوزير البترول والثروة المعدنية

في التعاقد مع الهيئة المصرية العامة للبترول

وأباتشي خالدة كوربوريشن ال دي سي لتعديل

اتفاقية الالتزام الصادرة بالقانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١

للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله

في المنطقة المندمجة للبحث والتنمية بالصحراء الغربية

(ج.م.ع.)

باسم الشعب

رئيس الجمهورية

قرر مجلس النواب القانون الآتي نصه ، وقد أصدرناه ؛

(المادة الأولى)

يرخص لوزير البترول والثروة المعدنية في التعاقد مع الهيئة المصرية العامة للبترول وأباتشي خالدة كوربوريشن ال دي سي لتعديل اتفاقية الالتزام الصادرة بالقانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله في المنطقة المندمجة للبحث والتنمية بالصحراء الغربية ، وذلك وفقاً لأحكام الاتفاقية المرافقة .

(المادة الثانية)

تكون القواعد والإجراءات الواردة في الاتفاقية المرافقة قوة القانون ، وتنفذ بالاستثناء من أحكام أي تشريع مخالف لها .

(المادة الثالثة)

ينشر هذا القانون في الجريدة الرسمية ، ويعمل به اعتباراً من اليوم التالي ل التاريخ نشره .

يبصم هذا القانون بخاتم الدولة ، وينفذ كقانون من قوانينها .

صدر برئاسة الجمهورية في ٢ صفر سنة ١٤٤٧ هـ

(الموافق ٢٧ يوليه سنة ٢٠٢٥ م) .

عبد الفتاح السيسي

التعديل الأول

لاتفاقية الالتزام للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله الصادرة بموجب القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١

بين

جمهورية مصر العربية

و

الهيئة المصرية العامة للبترول

و

أباتشى خالدة كوربوريشن ال دى سى

في

المنطقة المدمجة للبحث والتنمية

بالصحراء الغربية

ج.م.٤.

حرر اتفاق التعديل الأول هذا (ويطلق عليه فيما يلي "التعديل الأول" في اليوم

من شهر --- سنة ٢٠--- بمعرفة وفيما بين:

أولاً: ١- جمهورية مصر العربية (ويطلق عليها فيما يلي "ج.م.ع." أو "الحكومة")

ويمثلها السيد/ وزير البترول والثروة المعدنية بصفته؛ و

المقر القانوني: الحي الحكومي - العاصمة الإدارية الجديدة.

٢- الهيئة المصرية العامة للبترول، وهي شخصية قانونية أُنشئت بموجب

القانون رقم ١٦٧ لسنة ١٩٥٨ بما أدخل عليه من تعديل (ويطلق عليها

فيما يلي "الهيئة") ويمثلها السيد/ الرئيس التنفيذي للهيئة بصفته.

المقر القانوني: شارع ٢٧٠ الشطر الرابع - المعادى الجديدة - القاهرة.

(طرف أول)

**FIRST AMENDMENT
OF THE CONCESSION AGREEMENT FOR PETROLEUM
EXPLORATION, DEVELOPMENT AND EXPLOITATION
ISSUED BY VIRTUE OF LAW NO. 157 OF 2021
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND
THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM CORPORATION
AND
APACHE KHALDA CORPORATION LDC
IN
MERGED AREA FOR EXPLORATION AND DEVELOPMENT
WESTERN DESERT
A.R.E.**

This First (1st) Amendment Agreement (hereinafter referred to as "First (1st) Amendment"), is made and entered on this ---- day of ----, 20--, by and between:

First: 1- The ARAB REPUBLIC OF EGYPT (hereinafter referred to variously as "A.R.E." or as the "GOVERNMENT"), represented by the Minister of Petroleum and Mineral Resources, in his capacity; and

Legal Headquarters: the GOVERNMENT District – New Administrative Capital.

2- The EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM CORPORATION, a legal entity created by Law No. 167 of 1958 as amended (hereinafter referred to as "EGPC") represented by the Chief Executive Officer, in his capacity.

Legal Headquarters: 270 St., Part 4, New Maadi, Cairo.

(First Party)

ثانياً: أباتشى خالدة كوربوريشن ال دى سى، وهي شركة محدودة الأسم ممؤسسة وقائمة طبقاً لقوانين جزر الكايمان (ويطلق عليها فيما يلي "أباتشى" أو "المقاول") ويمثلها السيد/ رئيس الشركة أو من ينوب عنه بخطاب رسمي موثق.

المقر القانوني: ٨ شارع ٢٨١ - المعادي الجديدة - القاهرة - ج.م.ع. ٠٠
(طرف ثان)

تمهيد

حيث إن حكومة جمهورية مصر العربية والهيئة المصرية العامة للبترول وأباتشى خالدة كوربوريشن ال دى سى قد أبرموا اتفاقية التزام للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله في المنطقة المندمجة للبحث والتنمية بالصحراء الغربية الصادرة بموجب القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ (ويطلق عليها فيما يلي "اتفاقية الالتزام")،

وحيث إن المقاول يرغب في ضم منطقة بحث جديدة إلى اتفاقية التزام ("منطقة البحث المضافة") كما هي معرفة في التعديل الأول هذا،

وحيث إن المقاول يرغب في إضافة قطاعات التنمية الموصوفة بالإحداثيات المشار إليها بالملحق "١-١" والخريطة الموضحة بالملحق "ب-١"، إلى "منطقة التنمية الأصلية". وتسرى الشروط والأحكام الخاصة بـ "منطقة التنمية الأصلية" الواردة في اتفاقية الالتزام الصادرة بموجب القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ بما أدخل عليه من تعديل بموجب التعديل الأول هذا على تلك القطاعات،

وحيث إن المقاول يرغب في إنفاق استثمارات إضافية لزيادة معدلات الإنتاج والاحتياطيات التي يمكن استخراجها،

وحيث إن المجلس التنفيذي للهيئة قد وافق على ذلك بتاريخ ٢٠٢٤/٧/١٤،

وحيث إن مجلس إدارة الهيئة قد وافق على ذلك بتاريخ ٢٠٢٤/٩/١٢.

لذلك، فقد اتفق أطراف الاتفاقية على ما هو آت:

ويعتبر التمهيد السابق جزءاً لا يتجزأ من التعديل الأول هذا ومكملاً ومتماً لأحكامه.

Second: APACHE KHALDA CORPORATION LDC, Limited Shares Corporation organized and existing under the laws of Cayman Islands (hereinafter referred to as "APACHE" or "CONTRACTOR") represented by the President of the Company or a concerned delegate supported with a power of attorney.

Legal Headquarters: 8 St. 281 – New Maadi – Cairo – A.R.E..

(Second Party)

PREAMBLE

WHEREAS, the GOVERNMENT of the ARAB REPUBLIC OF EGYPT, EGPC and APACHE KHALDA CORPORATION LDC, have entered into a Concession Agreement for Petroleum Exploration, Development and Exploitation in MERGED AREA FOR EXPLORATION AND DEVELOPMENT, WESTERN DESERT, issued by virtue of Law No. 157 of 2021 (hereinafter referred to as the "Concession Agreement"); and

WHEREAS, CONTRACTOR desires to add a new exploration area to the Concession Agreement ("Added Exploration Area") as defined herein, and

WHEREAS, CONTRACTOR desires to add Development Blocks described by the boundary coordinates specified in Annex "A-1" and illustrated by the map in Annex "B-1" to the "Original Development Area". The terms and conditions related to the "Original Development Area", stated in the Concession Agreement issued by virtue of Law No. 157 of 2021 as amended herein, shall be applied to such Blocks; and

WHEREAS, CONTRACTOR desires to spend additional investments, to increase Production levels and proven reserves; and

WHEREAS, EGPC's Executive Board of Directors has approved thereupon on 14/7/2024; and

WHEREAS, EGPC's Board of Directors has approved thereupon on 12/9/2024; and

NOW, THEREFORE, the parties hereto agree as follows:

The previous preamble is hereby made part hereof, complemented and integrated to its provisions.

المادة الأولى

فيما عدا ما يتحدد خلافاً لذلك فيما يلي، يكون للكلمات والعبارات المعرفة في اتفاقية الالتزام ذات المعنى في التعديل الأول هذا.

المادة الثانية

تلغى بالكامل الفقرة (ط) من المادة الأولى "تعريفات" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ وتستبدل بما يلي:-

(ط) ١- "بئر الزيت التجارية" معناها أول بئر في أي تركيب جيولوجي يتضح، بعد إجراء الاختبارات عليها لمدة لا تزيد على ثلثين (٣٠) يوماً متتالية كلما كان ذلك عملياً، على أن يكون ذلك في جميع الأحوال وفقاً لنظم صناعة إنتاج البترول السليمة المقبولة والمرعية، وبعد التحقق من ذلك بمعرفة الهيئة، أنها قادرة على الإنتاج اقتصادياً. ويكون تاريخ اكتشاف "بئر الزيت التجارية" هو تاريخ اختبار تلك البئر وإكمالها وفقاً لما سبق.

٢- "بئر الغاز التجارية" معناها أول بئر في أي تركيب جيولوجي يتضح، بعد إجراء الاختبارات عليها لمدة لا تزيد على ثلثين (٣٠) يوماً متتالية كلما كان ذلك عملياً، على أن يكون ذلك في جميع الأحوال وفقاً لنظم صناعة إنتاج البترول السليمة المقبولة والمرعية، وبعد التتحقق من ذلك بمعرفة الهيئة، أنها قادرة على الإنتاج اقتصادياً. ويكون تاريخ اكتشاف "بئر الغاز التجارية" هو تاريخ اختبار تلك البئر وإكمالها وفقاً لما سبق.

تلغى بالكامل الفقرة الأخيرة من (س) "الشركة التابعة" من المادة الأولى "تعريفات" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ وتستبدل بما يلي:- لتجنب الشك، في حالة التنازل، إذا كان المقاول مكون من أكثر من شركة، فإن تعريف الشركة التابعة يعني شركة تابعة إلى ذات عضو المقاول المتنازل.

ARTICLE I

Except as otherwise specified hereunder, the words and expressions defined in the Concession Agreement shall have the same meaning in this First (1st) Amendment.

ARTICLE II

Paragraph (i) of ARTICLE I "DEFINITIONS" of Law No. 157 of 2021 shall be deleted in its entirety and replaced by the following:

- (i) (1) "Commercial Oil Well" means the first well on any geological feature which after testing for a period of not more than thirty (30) consecutive days where practical, but in any event in accordance with sound and accepted Petroleum industry production practices, and verified by EGPC, is found to be capable of economical production. The date of discovery of a "Commercial Oil Well" is the date on which such well is tested and completed according to the above.
- (2) "Commercial Gas Well" means the first well on any geological feature which after testing for a period of not more than thirty (30) consecutive days where practical, but in any event in accordance with sound and accepted Petroleum industry production practices and verified by EGPC, is found to be capable of economical production. The date of discovery of a "Commercial Gas Well" is the date on which such well is tested and completed according to the above.

Last paragraph of (o) an "Affiliated Company" of ARTICLE I "DEFINITIONS" of Law No. 157 of 2021 shall be deleted in its entirety and replaced by the following:

For the avoidance of doubt, in case of assignment, if CONTRACTOR is comprised of more than one company, Affiliated Company shall mean an Affiliated Company of the same assignor CONTRACTOR Member.

يضاف ما يلي في نهاية المادة الأولى "تعريفات" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١:-
 (زز) "تاريخ سريان التعديل الأول" يعني تاريخ توقيع نص التعديل الأول هذا من جانب الحكومة والهيئة والمقاول بعد صدور القانون الخاص باتفاق التعديل الأول هذا.

(ح ح) "منطقة البحث المضافة" تعنى مناطق البحث الجديدة والتي تشمل أربعة (٤) قطاعات بحث أساسية بما تحتويه من مناطق متفرقة وهى (قطاع جنوب كلاشة - قطاع غرب الضبعة - قطاع المغرة (منقسم إلى قطاعين (المغرة ١- المغرة ٢) يعامل كلاً منها معاملة قطاع منفصل)- قطاع براق) مضافة إلى اتفاقية التزام المنطقة المندمجة للبحث والتنمية بالصحراء الغربية الصادرة بموجب القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١، والموصوفة بالإحداثيات المشار إليها بالملحق "أ-١" والخريطة الموضحة بالملحق "ب-١". ويشار إلى كل من القطاعات وأجزاء القطاعات المذكورة أعلاه فيما يلى بـ "المنطقة الجزئية" ويشار إليهم مجتمعين بـ "المناطق الجزئية" وهم: المنطقة الجزئية جنوب كلاشة والمنطقة الجزئية غرب الضبعة (قطاعات غرب الضبعة وبير فؤاد) والمنطقة الجزئية المغرة ١ (المغرة) والمنطقة الجزئية المغرة ٢ (جنوب المغرة) والمنطقة الجزئية براق.

المادة الثالثة

تنافي بالكامل الفقرة الأولى من المادة الثانية "ملحق الاتفاقية" الملحق "ج ١/٢" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ وتستبدل بما يلى:
 الملحق "ج ١/٣/٤" صيغة خطاب ضمان بنكى/إنتاجى يقدمه المقاول للهيئة قبل توقيع السيد/ وزير البترول والثروة المعدنية على التعديل الأول هذا بيوم واحد (١) على الأقل، وذلك لقيام المقاول بتنفيذ التزاماته الواردة بالتعديل الأول هذا.

The following shall be added at the end of ARTICLE I "DEFINITIONS" of Law No. 157 of 2021:

- (gg) "The Effective Date of the First (1st) Amendment" means the date on which the text of this First (1st) Amendment is signed by the GOVERNMENT, EGPC and CONTRACTOR, after the relevant Law is issued.
- (hh) "Added Exploration Area" means the new exploration areas which include four (4) basic exploration blocks with its scattered areas, which are (South Kalabsha block- West Dabaa block-Al Moghra block (divided into two blocks (Moghra-1-Moghra-2) each of them considered as a separate block) -Boraq block) added to the Concession Agreement of Merged Area for Exploration and Development, Western Desert issued by virtue of Law No.157 of 2021, described by the boundary coordinates specified in Annex "A-1" and illustrated by the map in Annex "B-1". Each of the aforementioned blocks and parts of blocks shall be referred to herein as a "Sub-Area" and collectively as the "Sub-Areas" namely the South Kalabsha Sub-Area, the West Dabaa Sub-Area (West Dabaa and Bir Fouad blocks), the Al Moghra-1 Sub-Area (Al Moghra), the Al Moghra-2 Sub-Area (South Moghra) and the Boraq Sub-Area.

ARTICLE III

The first paragraph of ARTICLE II "ANNEXES TO THE AGREEMENT", Annex "C1/2" of Law No. 157 of 2021 shall be deleted in its entirety and replaced by the following:

Annexes "C1/2/3/4" are the forms of a Bank/Production Letter of Guaranty to be submitted by CONTRACTOR to EGPC at least one (1) day before the time of signature by the Minister of Petroleum and Mineral Resources of this First (1st) Amendment, for CONTRACTOR's obligations hereunder.

المادة الرابعة

تلغى بالكامل الفقرتين الثانية والثالثة من (ب) من المادة الثالثة "منح الحقوق والمدة" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ وتستبدلا بما يلى:

تكون منطقة البحث المضافة جزءاً من المنطقة التي تغطيها اتفاقية الالتزام. يمنح المقاول فترة بحث مدتها خمس (٥) سنوات تبدأ من تاريخ سريان اتفاقية الالتزام الصادرة بموجب القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ وذلك للقيام بعمليات البحث والأنشطة المتعلقة بها في "مناطق البحث".
يجوز مد فترة الخمس (٥) سنوات المذكورة لمدد إضافية أخرى، بشرط ألا يزيد إجمالي تلك المدد الإضافية عن خمس (٥) سنوات وذلك بموجب طلب كتابي يرسله المقاول للهيئة قبل ستة (٦) أشهر على الأقل سابقة ل تاريخ نهاية فترة البحث المعنية وبشرط تقديم المقاول برنامج عمل مصحوباً بضمانات و منح توافق عليه الهيئة وبشرط اعتماد وزير البترول والثروة المعدنية.

يتخلى المقاول عن أي من "مناطق البحث" والتي لم يتم تحويلها إلى عقود تتممية بنهاية فترة البحث.

يضاف ما يلى في نهاية الفقرة (ب) من المادة الثالثة "منح الحقوق والمدة" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١:

يمنح المقاول أيضاً فترة بحث مدتها خمس (٥) سنوات تبدأ من تاريخ سريان التعديل الأول هذا، وذلك للقيام بعمليات البحث والأنشطة المتعلقة بها في "منطقة البحث المضافة" والمعرفة بالمادة الأولى "تعريفات" (ح ح) من التعديل الأول هذا، وتسرى أحكام المادة الثالثة من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ فيما يخص منطقة البحث على "منطقة البحث المضافة".

يجوز مد فترة الخمس (٥) سنوات هذه لمدد إضافية، بشرط ألا يزيد إجمالي تلك المدد الإضافية عن خمس (٥) سنوات، وذلك بموجب طلب كتابي يرسله المقاول للهيئة قبل ستة (٦) أشهر على الأقل سابقة ل تاريخ نهاية فترة البحث المعنية، وبشرط تقديم المقاول برنامج عمل مصحوباً بضمانات و منح توافق عليه الهيئة وبشرط اعتماد وزير البترول والثروة المعدنية.

ARTICLE IV

Second and third paragraph of ARTICLE III (b) "GRANT OF RIGHTS AND TERM" of Law No. 157 of 2021 shall be deleted in their entirety and replaced by the following:

The Added Exploration Area shall be included and made part of the Area covered by the Concession Agreement. CONTRACTOR shall be granted an Exploration period of five (5) years starting from the Effective Date of the Concession Agreement issued by virtue of Law. 157 of 2021 to perform Exploration operations and activities related thereto in the "Exploration Areas". Such five (5) year period may be extended for additional periods, provided that the total of such additional periods shall not exceed five (5) years, upon written request sent by CONTRACTOR to EGPC at least six (6) months prior to the expiry of the relevant Exploration period, subject to CONTRACTOR submitting a work program with guaranties and bonuses approved by EGPC and subject to the approval of the Minister of Petroleum and Mineral Resources.

CONTRACTOR shall relinquish any of the "Exploration Areas" not then converted to Development Leases by the end of Exploration period.

The following shall be added at the end of ARTICLE III (b) "GRANT OF RIGHTS AND TERM" of Law No. 157 of 2021:

CONTRACTOR shall also be granted an Exploration period of five (5) years starting from the Effective Date of this First (1st) Amendment to perform Exploration operations and activities related thereto in the "Added Exploration Area" defined in Article I "Definitions" (hh) herein. The provisions of Article III of Law No. 157 of 2021 with respect to Exploration Area, shall be applied to the "Added Exploration Area".

Such five (5) year period may be extended for additional periods, provided that the total of such additional periods shall not exceed five (5) years, upon written request sent by CONTRACTOR to EGPC at least six (6) months prior to the expiry of the relevant Exploration period, subject to CONTRACTOR submitting a work program with guaranties and bonuses approved by EGPC and subject to the approval of the Minister of Petroleum and Mineral Resources.

يتخلّى المقاول عن أيٍّ من "منطقة البحث المضافة" والتي لم يتم تحويلها إلى عقود تنمية بنهاية فترة البحث.

تضاف قطاعات التنمية الموصوفة بالإحداثيات المشار إليها بالملحق "أ-١" والخريطة الموضحة بالملحق "ب-١" إلى "منطقة التنمية الأصلية"، المنطقة الجزئية ب ويطلق عليها ب-٤١ غرب كنایس-K. وتسري عليها الشروط والأحكام الخاصة بـ "منطقة التنمية الأصلية" المنصوص عليها في اتفاقية الالتزام الصادرة بموجب القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ بما أدخل عليه من تعديل بموجب التعديل الأول هذا.

يضاف ما يلى في نهاية الفقرة (ج) (٣) الاكتشاف التجارى بـ "مناطق البحث" من المادة الثالثة "منح الحقوق والمدة" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ :-
بغض النظر عما يرد خلاف ذلك بهذه الاتفاقية، في حالة وجود أي غازات مصاحبة يتم إنتاجها من أي بئر منتجة للزيت الخام وتزيد تلك الكميات عن الكميات المستخدمة في العمليات البترولية وعن الحدود القصوى لكميات غازات الشعلة المتفق عليها، وحين يتم حرق تلك الغازات بينما يمكن استغلالها والاستفادة منها تجاريًا، حينئذ يقدم المقاول للهيئة خطة للاستفادة من تلك الغازات خلال ستة (٦) أشهر من بدء الحرق لذلك الغاز، في حالة قيام المقاول (١) بإخطار الهيئة بعدم وجود نية لتقديم تلك الخطة، أو (٢) بعدم تقديم تلك الخطة، أو (٣) بأن تتحقق المقاول أنه لا توجد جدوى اقتصادية من تقديم أي خطة، أو (٤) بعدم الالتزام المقاول بتنفيذ تلك الخطة وفقاً للجدول الزمني المتفق عليه مع الهيئة، فإنه بخلاف ما يتم الاتفاق عليه بين الهيئة والمقاول، يحق للهيئة بشكل منفرد تصريف تلك الغازات واستغلالها وذلك على نفقة الهيئة منفردة، بشرط أن لا يؤثر قيام الهيئة باستغلال ذلك الغاز أو التصرف فيه على العمليات في المنطقة.

CONTRACTOR shall relinquish any of the "Added Exploration Area" not then converted to Development Leases by the end of the Exploration period.

The Development Blocks described by the boundary coordinates specified in Annex "A-1" and illustrated by the map in Annex "B-1", shall be added to "the Original Development Area", Sub-Area B to be named B-41 WKan-K. The terms and conditions related to the "Original Development Area", stated in the Concession Agreement issued by virtue of Law No.157 of 2021 as amended herein, shall be applied.

The following shall be added at the end of ARTICLE III "GRANT OF RIGHTS AND TERM" (c) (iii) Commercial Discovery in "the Exploration Areas" of Law No. 157 of 2021:

Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, in case of any Crude Oil well producing associated gases that exceed the quantities needed for Petroleum operations, and the limits of any approved flaring gases, and such gases are flared while it can be exploited commercially, CONTRACTOR shall within six (6) months from the applicable commencement date of such gas flaring submit to EGPC a plan to utilize such gases. If CONTRACTOR i) advises EGPC that it does not intended to submit such plan; ii) does not submit such plan; iii) CONTRACTOR determines that any submitted plan is uncommercial; or iv) does not implement the plan according to the time schedule agreed to with EGPC for such plan, then unless otherwise agreed to by CONTRACTOR and EGPC, EGPC shall have the right to separately exploit and dispose of such gases at EGPC sole cost provided that EGPC's exploitation or disposal of such gases shall not adversely affect or interrupt operations in the Area.

يضاف ما يلى في نهاية الفقرة (د) (١) التحويل لعقد تنمية بـ "مناطق البحث" من المادة الثالثة "منح الحقوق والمدة" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١:-
لا يقوم المقاول بإجراء أي تعديلات أو مراجعات جوهرية على خطة التنمية بدون موافقة الهيئة.

يضاف ما يلى في نهاية الفقرة (هـ) عمليات التنمية الخاصة بعقود التنمية بـ "مناطق البحث" من المادة الثالثة "منح الحقوق والمدة" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١:-

إذا توقف إنتاج البترول بشكل كامل من أي عقد تنمية، وفي حالة لم يبدأ إعادة الإنتاج خلال سنة واحدة (١) من تاريخ هذا التوقف يخطر المقاول أو الشركة القائمة بالعمليات الهيئة، وبعد هذا الإخطار تجتمع الهيئة والمقاول معًا لمناقشة إعادة بدء الإنتاج من عقد التنمية هذا أو التخلي عن عقد التنمية هذا، في حالة لم يقدم المقاول خطة لإعادة بدء الإنتاج.

تلغى بالكامل الفقرة العاشرة من (هـ) عمليات التنمية الخاصة بعقود التنمية بـ "مناطق البحث" من المادة الثالثة "منح الحقوق والمدة" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ وتستبدل بما يلى:-

إذا تبين للهيئة أو بناءً على طلب يتقدم به المقاول، بأن الزيت الخام أو الغاز يجري سحبه من قطاع/قطاعات بحث من قطاعات هذه الاتفاقية إلى قطاع/قطاعات تنمية في منطقة التزام مجاورة للمقاول/مقاول آخر، فإن القطاع/قطاعات الذي يجري السحب منه يجب أن يعتبر أنه يساهم في الإنتاج التجاري لقطاع/قطاعات التنمية المعنى، ويتحول القطاع الذي يجري السحب منه إلى عقد تنمية مع ما يتبع ذلك من توزيع للتكاليف والإنتاج (محسوباً من تاريخ السريان أو تاريخ حدوث هذا السحب، أي التارixin يكون لاحقاً)، وذلك بين منطقتين التزام. ويكون توزيع التكاليف والإنتاج المذكورين طبقاً لكل اتفاقية التزام بنفس النسبة التي تمثلها الاحتياطيات المسترددة التي يمكن الحصول عليها في التركيب الجيولوجي الذي يتم السحب منه تحت كل منطقة التزام إلى مجموع الاحتياطيات المسترددة التي يمكن الحصول عليها من هذا التركيب الكائن تحت كل منطقة التزام، ويتم تسعير الإنتاج المخصص لأي منطقة التزام وفقاً لاتفاقية التزام التي تحكم منطقة التزام هذه.

The following shall be added at the end of ARTICLE III "GRANT OF RIGHTS AND TERM" (d) (i) Conversion to a Development Lease in "the Exploration Areas" of Law No. 157 of 2021:

CONTRACTOR shall not make any major revisions or modifications to such Development Plan without EGPC's approval.

The following shall be added at the end of ARTICLE III "GRANT OF RIGHTS AND TERM" (e) Development Operations in respect of the Development Leases in "the Exploration Areas" of Law No. 157 of 2021:

If production of Petroleum has stopped completely from any Development Lease, and in case the reproduction hasn't started within one (1) year from the date of such stop, CONTRACTOR or Operating Company shall notify EGPC and following such notification, EGPC and CONTRACTOR shall meet and discuss recommencing the production from such Development Lease or relinquishing such Development Lease, if CONTRACTOR has no plan to recommence the production.

ARTICLE III "GRANT OF RIGHTS AND TERM" tenth (10th) paragraph of (e) Development Operations in respect of the Development Leases in "the Exploration Areas" of Law No. 157 of 2021 shall be deleted in its entirety and replaced by the following:

If, EGPC becomes aware or upon application by CONTRACTOR that Crude Oil or Gas is being drained from the Exploration Block/Blocks under this Agreement into a Development Block/Blocks on an adjoining concession area held by CONTRACTOR/another contractor, the Block/Blocks being drained shall be considered as participating in the Commercial Production of the Development Block/Blocks in question and the Block being drained shall be converted into a Development Lease with the ensuing allocation of costs and production (calculated from the Effective Date or the date such drainage occurs, whichever is later) between the two Concession Areas. The allocation of such costs and production under each Concession Agreement shall be in the same portion that the recoverable reserves in the drained geological structure underlying each Concession Area bears to the total recoverable reserves of such structure underlying both Concession Areas. The production allocated to a concession area shall be priced according to the concession agreement covering that concession area.

المادة الخامسة

تلغى بالكامل الفقرة الأولى من المادة الرابعة (ب) "برنامج العمل والنفقات أثناء فترة البحث والتنمية" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ وتنبدل بما يلى:-

يلترم المقاول أو المقاول من خلال الشركة القائمة بالعمليات، بأن ينفق ما لا يقل عن ثلاثة مليارات وتسعمائة وخمسين مليون وخمسمائة ألف (٣,٩٥٠,٥٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية على عمليات البحث والتنمية ومصروفات التشغيل المتعلقة بهما في المنطقة وفقاً لهذه الاتفاقية خلال فترة الخمس (٥) سنوات الأولى والتي تبدأ من تاريخ سريان اتفاقية الالتزام الصادرة بموجب القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١.

يضاف ما يلى في نهاية المادة الرابعة (ب) "برنامج العمل والنفقات أثناء فترة البحث والتنمية" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١:-

- يجب على المقاول، أو المقاول من خلال الشركة القائمة بالعمليات، بالبدء في تنفيذ كافة الأعمال والالتزامات الخاصة بـ "منطقة البحث المضافة" من تاريخ سريان التعديل الأول هذا، وذلك وفقاً لبرنامج العمل المعتمد بواسطة الهيئة.

- بدون الإخلال بالالتزامات المقاول الواردة أعلاه بهذه الفقرة (ب) من المادة الرابعة من اتفاقية الالتزام، يلترم المقاول، أو المقاول من خلال الشركة القائمة بالعمليات، بحفر أربعة عشر (١٤) بئراً استكشافية في "منطقة البحث المضافة" خلال فترة البحث البالغة خمس (٥) سنوات والتي تبدأ من تاريخ سريان التعديل الأول هذا، حيث يتم حفر خمسة (٥) آبار استكشافية بـ "المنطقة الجزئية براق"، أربعة (٤) آبار منهم سيتم حفرها خلال السنتين (٢) الأوليتين من تاريخ سريان التعديل الأول هذا، و

- حفر التسعة (٩) آبار الاستكشافية الأخرى في "منطقة البحث المضافة" بحيث أن يتم حفر بئراً استكشافية واحدة (١) على الأقل بكل من المنطقة الجزئية جنوب كلاشة والمنطقة الجزئية غرب الضبعة والمنطقة الجزئية المغرة-١ والمنطقة الجزئية المغرة-٢.

ARTICLE V

The first paragraph of Article IV (b) "Work Program and Expenditures during the Exploration and Development period" of Law No.157 of 2021 shall be deleted in its entirety and replaced by the following:

CONTRACTOR, or CONTRACTOR through the Operating Company shall spend a minimum of three billion nine hundred fifty million and five hundred thousand U.S. Dollars (\$3,950,500,000) on Exploration and Development operations and Operating Expenses related thereto in the Area, subject to this Agreement, during the first five (5) year period that starts from the Effective Date of the Concession Agreement issued by virtue of Law No. 157 of 2021.

The following shall be added at the end of Article IV (b) "Work Program and Expenditures during the Exploration and Development period" of Law No.157 of 2021:

- CONTRACTOR, or CONTRACTOR through the Operating Company, shall commence executing all the activities and obligations related to the "Added Exploration Area" from the Effective Date of this First (1st) Amendment, pursuant to the Work Program approved by EGPC.
- Without prejudice to CONTRACTOR's obligations mentioned above in this Article IV (b) of the Concession Agreement, CONTRACTOR or CONTRACTOR through the Operating Company shall drill fourteen (14) Exploration wells in the "Added Exploration Area" during the Exploration period of five (5) years that starts from the Effective Date of this First (1st) Amendment, where five (5) Exploration wells shall be drilled in the "Boraq Sub-Area", four (4) of which shall be drilled during the initial two (2) years from the Effective Date of this First (1st) Amendment and
- nine (9) other Exploration wells shall be drilled in the "Added Exploration Area", with at least one (1) Exploration well drilled in each South Kalabsha Sub-Area, the West Dabaa Sub-Area, Al Moghra-1 Sub-Area, and Al Moghra-2 Sub-Area.

- قبل توقيع السيد/ وزير البترول والثروة المعدنية على التعديل الأول هذا بيوم واحد (١) على الأقل، يقدم المقاول للهيئة خطاب ضمان إنتاجي بالصيغة الموضحة بالملحق "ج-٣" من التعديل الأول هذا، وذلك بمبلغ خمسة وعشرين مليون (٢٥,٠٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية. يكون هذا الضمان ضماناً لقيام المقاول أو المقاول من خلال الشركة القائمة بالعمليات بتنفيذ الحد الأدنى لجزء من التزامه الفني المذكور أعلاه (حفر عدد عشرة (١٠) آبار استكشافية في "منطقة البحث المضافة" متضمنة البئر المتبقى في "المنطقة الجزئية براق")، خلال فترة الخمس (٥) سنوات التي تبدأ من تاريخ سريان التعديل الأول هذا، بواقع مليوني وخمسماة ألف (٢,٥٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية لكل بئر على حدة. ويختفي مبلغ الضمان تلقائياً وتدرجياً بقيمة مليوني وخمسماة ألف (٢,٥٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية لكل بئر يتم حفرها من العشرة (١٠) آبار الاستكشافية في "منطقة البحث المضافة" وذلك بعد تصديق الهيئة على إتمام حفر تلك البئر. وتكون هذه الضمانة ضماناً لدفع و/أو تحويل كمية من البترول إلى الهيئة تكون كافية من حيث القيمة لتفعيلية مبلغ مساوي لقيمة "العجز" (عدم حفر أيًّا من العشرة (١٠) آبار الاستكشافية في حالة التخلٰى اختياري عن "منطقة البحث المضافة" قبل انتهاء فترة البحث أو في حالة انقضاء فترة البحث)، تخطر الهيئة المقاول كتابةً بقيمة هذا العجز. وخلال خمسة عشر (١٥) يوماً من تاريخ هذا الإخطار يقوم المقاول بدفع قيمة العجز إلى حساب الهيئة أو تحويل كمية من البترول إلى الهيئة تكون كافية من حيث القيمة لتفعيلية هذا العجز. وإذا لم يقم المقاول بدفع و/أو تحويل قيمة العجز هذا خلال الخمسة عشر (١٥) يوماً المذكورة، يحق للهيئة بموجب تلك الضمانة الإنتاجية الخصم من مستحقات المقاول لديها بما يساوي قيمة هذا العجز. وتستمر الضمانة الإنتاجية سارية المفعول لمدة ستة (٦) أشهر بعد نهاية فترة الخمس (٥) سنوات التي تبدأ من تاريخ سريان التعديل الأول هذا أو إتمام حفر الآبار الاستكشافية المذكورة أعلاه، أيهما أسبق.

- At least one (1) day before the signature by the Minister of Petroleum and Mineral Resources of this First (1st) Amendment, CONTRACTOR shall submit a Production Letter of Guaranty to EGPC in the form specified in Annex "C-3" of this First (1st) Amendment, for the sum of twenty-five million U.S. Dollars (\$25,000,000). Such Guaranty shall be for guaranteeing the execution of CONTRACTOR's or CONTRACTOR through the Operating Company minimum part of the technical obligation mentioned above, (drilling ten (10) Exploration wells in the "Added Exploration Area" including the remaining well in the "Boraq Sub-Area") during the five (5) year period that starts from the Effective Date of this First (1st) Amendment, considering two million five hundred thousand U.S. Dollars (\$2,500,000) for each well separately. The Guaranteed amount shall be automatically and gradually reduced for the sum of two million five hundred thousand U.S. Dollars (\$2,500,000) for each well drilled from the ten (10) Exploration wells in the "Added Exploration Area", upon confirmation by EGPC on completion of drilling such well. This Guaranty shall be for guaranteeing to pay and/or transfer a quantity of Petroleum to EGPC sufficient in value to cover an amount equal to the value of "the Shortfall" (not drilling any of the ten (10) Exploration wells, in case of the voluntary relinquishment of the "Added Exploration Area", prior the termination of the Exploration period or in case the termination of the Exploration period). EGPC shall notify CONTRACTOR in writing by the value of such Shortfall. Within fifteen (15) days from the date of this notification, CONTRACTOR shall pay the amount of the Shortfall to EGPC's account or transfer to EGPC a quantity of Petroleum sufficient in value to cover this Shortfall, and if CONTRACTOR did not pay and/or transfer the value of this shortfall within the mentioned fifteen (15) days, EGPC has the right to deduct from CONTRACTOR's dues an amount equal to the value of this Shortfall under such Production Guaranty. The Production Guaranty shall remain effective for six (6) months after the end of the five (5) year period that starts from the Effective Date of this First (1st) Amendment, or the completion of drilling the aforementioned Exploration wells, whichever is earlier.

- قبل توقيع السيد/ وزير البترول والثروة المعدنية على التعديل الأول هذا بيوم واحد (١) على الأقل، يقدم المقاول للهيئة خطاب ضمان إنتاجي بالصيغة الموضحة بالملحق "ج-٤" من التعديل الأول هذا، وذلك بمبلغ عشرة ملايين (١٠,٠٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية. يكون هذا الضمان ضماناً لقيام المقاول أو المقاول من خلال الشركة القائمة بالعمليات بتنفيذ الحد الأدنى لجزء من التزامه الفني المذكور أعلاه (حفر أربعة (٤) آبار استكشافية بـ"المنطقة الجزئية براق") خلال فترة السنين (٢) الأوليتين التي تبدأ من تاريخ سريان التعديل الأول هذا، بواقع مليوني وخمسمائة ألف (٢,٥٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية لكل بئر على حدة. ويفض مبلغ الضمان تلقائياً وتدرجياً بقيمة مليوني وخمسمائة ألف (٢,٥٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية لكل بئر يتم حفرها من الأربعة (٤) آبار الاستكشافية بـ"المنطقة الجزئية براق" وذلك بعد تصديق الهيئة على إتمام حفر تلك البئر. وتكون هذه الضمانة ضماناً لدفع و/أو تحويل كمية من البترول إلى الهيئة تكون كافية من حيث القيمة لتعطية مبلغ مساوي لقيمة "العجز" (عدم حفر أيها من الأربعة (٤) آبار الاستكشافية بـ"المنطقة الجزئية براق" في حالة التخلص اختيارياً عن "المنطقة الجزئية براق" بـ"منطقة البحث المضافة" قبل انتهاء فترة السنين (٢) الأوليتين أو في حالة انقضاء فترة السنين (٢) الأوليتين)، تخطر الهيئة المقاول كتابةً بقيمة هذا العجز. وخلال خمسة عشر (١٥) يوماً من تاريخ هذا الإخطار يقوم المقاول بدفع قيمة العجز إلى حساب الهيئة أو تحويل كمية من البترول إلى الهيئة تكون كافية من حيث القيمة لتعطية هذا العجز. وإذا لم يقم المقاول بدفع و/أو تحويل قيمة العجز هذا خلال الخمسة عشر (١٥) يوماً المذكورة، يحق للهيئة بموجب تلك الضمانة الإنتاجية الخصم من مستحقات المقاول لديها بما يساوي قيمة هذا العجز. ويستمر خطاب الضمان سارياً المفعول لمدة ستة (٦) أشهر بعد نهاية فترة السنين (٢) الأوليتين التي تبدأ من تاريخ سريان التعديل الأول هذا أو إتمام حفر الآبار الاستكشافية المذكورة أعلاه، أيهما أسبق.

- At least one (1) day before the signature by the Minister of Petroleum and Mineral Resources of this First (1st) Amendment, CONTRACTOR shall submit a Production Letter of Guaranty to EGPC in the form specified in Annex "C-4" of this First (1st) Amendment, for the sum of ten million U.S. Dollars (\$10,000,000). Such Guaranty shall be for guaranteeing the execution of CONTRACTOR's or CONTRACTOR through the Operating Company minimum part of the technical obligation mentioned above, (drilling four (4) Exploration wells in the "Boraq Sub-Area"), during the initial two (2) year period that starts from the Effective Date of this First (1st) Amendment, considering two million five hundred thousand U.S. Dollars (\$2,500,000) for each well separately. The Guaranteed amount shall be automatically and gradually reduced for the sum of two million five hundred thousand U.S. Dollars (\$2,500,000) for each well drilled from the four (4) Exploration wells in the "Boraq Sub-Area", upon confirmation by EGPC on completion of drilling such well. This Guaranty shall be for guaranteeing to pay and/or transfer a quantity of Petroleum to EGPC sufficient in value to cover an amount equal to the value of "the Shortfall" (not drilling any of the four (4) Exploration wells in the "Boraq Sub-Area", in case of the voluntary relinquishment of the "Boraq Sub-Area" of the "Added Exploration Area" prior the termination of the initial two (2) year period, or in case the termination of the initial two (2) year period). EGPC shall notify CONTRACTOR in writing by the value of such Shortfall. Within fifteen (15) days from the date of this notification, CONTRACTOR shall pay the amount of the Shortfall to EGPC's account or transfer to EGPC a quantity of Petroleum sufficient in value to cover this Shortfall, and if CONTRACTOR did not pay and/or transfer the value of this shortfall within the mentioned fifteen (15) days, EGPC has the right to deduct from CONTRACTOR's dues an amount equal to the value of this Shortfall under such Production Guaranty. The Letter of Guaranty shall remain effective for six (6) months after the end of the initial two (2) year period that starts from the Effective Date of this First (1st) Amendment, or the completion of drilling the aforementioned Exploration wells, whichever is earlier.

- مع عدم الإخلال بهذه الفقرة (ب) من المادة الرابعة، فيما يخص "منطقة البحث المضافة" فإنه في حالة عدم تحقق اكتشاف تجاري للزيت/للغاز في نهاية فترة الخمس (٥) سنوات الأولى من تاريخ سريان التعديل الأول هذا أو حسبما يتم مدتها طبقاً للمادة الرابعة من التعديل الأول هذا، أو في حالة تخلي المقاول عن "منطقة البحث المضافة" بموجب التعديل الأول هذا قبل ذلك التاريخ، فلا تتحمل الهيئة أياً من المصاريفات سالفة الذكر التي يكون المقاول قد أنفقها.

تنافي بالكامل الفقرة (هـ) من المادة الرابعة "برنامج العمل والنفقات أثناء فترة البحث والتنمية" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ وتستبدل بما يلى:-

(هـ) يقدم المقاول للهيئة في خلال ثلاثة (٣٠) يوماً تالية لنهاية كل ربع سنة تقويمية بياناً بنشاط البحث والتنمية يوضح التكاليف التي أنفقها المقاول خلال ربع السنة المذكور. ويوضع المقاول سجلاته وكافة المستندات الضرورية المؤيدة لذلك تحت تصرف الهيئة لفحصها في أي وقت أثناء ساعات العمل العادلة وذلك لمدة ثلاثة (٣) أشهر من تاريخ استلام كل بيان.

وفي مدي ثلاثة (٣) أشهر من تاريخ استلام هذا البيان تقوم الهيئة بإخطار المقاول كتابةً إذا اعتبرت:

١ - أن بيان التكاليف ليس صحيحاً، أو
٢ - أو أن تكاليف البضائع أو الخدمات الموردة لا تتماشى مع أسعار السوق الدولية للبضائع أو الخدمات المماثلة في الجودة وشروط التوريد السائدة وقت توريد هذه البضائع أو الخدمات، على أن يراعي في هذا الشأن أن المشتريات والخدمات التي تم الحصول عليها من داخل ج.م.ع. تخضع لأحكام المادة السادسة والعشرين،

٣ - أو أن حالة المواد التي وردها المقاول لا تتناسب مع أسعارها،

٤ - أو أن التكاليف التي حملت ليست لازمة بصفة معقولة للعمليات،

٥ - أو أن التكاليف التي حملت تختلف ما ورد بالبنود المذكورة بالمادة الثانية من الملحق "هـ" من هذه الاتفاقية.

- In respect of the "Added Exploration Area", without prejudice to this paragraph (b) of Article IV, in case no Commercial Oil/Gas Discovery is established by the end of the first five (5) year period from the Effective Date of this First (1st) Amendment, as may be extended according to Article IV of this First (1st) Amendment, or in case CONTRACTOR surrenders the "Added Exploration Area" under this First (1st) Amendment prior to such time, EGPC shall not bear any of the aforesaid expenses spent by CONTRACTOR.

Paragraph (e) of Article IV "Work Program and Expenditures during the Exploration and Development period" of Law No.157 of 2021 shall be deleted in its entirety and replaced by the following:

(e) CONTRACTOR shall supply EGPC, within thirty (30) days from the end of each calendar quarter, with a Statement of Exploration and Development activity showing costs incurred by CONTRACTOR during such quarter. CONTRACTOR's records and necessary supporting documents shall be available for inspection by EGPC at any time during regular working hours for three (3) months from the date of receiving each statement.

Within the three (3) months from the date of receiving such Statement, EGPC shall advise CONTRACTOR in writing if it considers:

- (1) that the record of costs is not correct; or
- (2) that the costs of goods or services supplied are not in line with the international market prices for goods or services of similar quality supplied on similar terms prevailing at the time such goods or services were supplied, provided however, that purchases made, and services performed within the A.R.E. shall be subject to Article XXVI; or
- (3) that the condition of the materials furnished by CONTRACTOR does not tally with their prices; or
- (4) that the costs incurred are not reasonably required for operations, or
- (5) that the costs incurred are inconsistent with the items provided in Article II of Annex "E" to this Agreement.

ويتعين على المقاول أن يتشاور مع الهيئة في شأن المشكلة التي تثار في هذا الصدد وعلى الطرفين أن يحاولا الوصول إلى تسوية مرضية لكليهما.

ويحق للهيئة تمديد فترة الثلاث (٣) أشهر المشار إليها لمدة ثلاثون (٣٠) يوماً أخرى ويعتبر هذا البيان معتمداً بصورة نهائية في حالة عدم قيام الهيئة بإخطار المقاول باعتراضها خلال تلك الفترة.

وأية مبالغ يستحق سدادها للهيئة من ال碧روت المخصص لاسترداد التكاليف نتيجة التوصل إلى اتفاق أو قرار تحكيم يتعين سدادها نقداً على الفور للهيئة، مضافاً إليها فائدة بسيطة بواقع سعر ليبور، مضافاً إليه اثنين ونصف في المائة (٢,٥٪) سنوياً، وذلك عن الفترة التي تبدأ من التاريخ الذي كان يجب فيه دفع المبلغ (المبالغ) محل الخلاف للهيئة طبقاً للمادة السابعة (أ) (٢) والملحق "هـ" من هذه الاتفاقية (أي اعتباراً من تاريخ تقديم بيان استرداد التكاليف الخاص بتلك المبالغ) وحتى تاريخ السداد. ويمثل سعر ليبور المطبق متوسط الرقم أو الأرقام المنشورة في جريدة الفاينانشيايل تايمز والتي تمثل متوسط سعرى (الشراء والبيع) الساريين على الودائع بالدولار الأمريكي المودعة لمدة شهر واحد في سوق العملات الأوروبية بين بنوك لندن في كل يوم خامس عشر (١٥) من كل شهر واقع بين التاريخ الذي كان يجب فيه دفع المبلغ (المبالغ) محل الخلاف للهيئة وتاريخ السداد الفعلى.

وفي حالة عدم نشر سعر ليبور في جريدة الفاينانشيايل تايمز في اليوم الخامس عشر (١٥) من أي شهر لأي سبب كان رغم توفر هذا السعر، فإنه يقع الاختيار على سعر ليبور الذي يقدمه سيني بنك إن. أيه. للبنوك الأخرى الرئيسية في سوق العملات الأوروبية بين بنوك لندن عن الودائع بالدولار الأمريكي لمدة شهر واحد.

فإذا وقع ذلك اليوم الخامس عشر (١٥) في يوم لا تسجل فيه أسعار ليبور في سوق التعامل بالعملات الأوروبية بين بنوك لندن، يكون سعر ليبور المستخدم هو السعر المسجل في اليوم التالي الذي يتم فيه تسجيل هذه الأسعار. وفي حالة عدم القدرة على الوصول لسعر ليبور نتيجة عدم نشر الأسعار أو إلغاؤه يتم الاتفاق على سعر بديل بين الهيئة والمقاول يحل محل سعر ليبور أينما ذكر في هذه الاتفاقية.

CONTRACTOR shall confer with EGPC in connection with the problem thus presented, and the parties shall attempt to reach a settlement which is mutually satisfactory.

EGPC may have the right to extend the aforesaid three (3) month period for further thirty (30) days, and if during that period, EGPC has not advised CONTRACTOR of its objection, such Statement shall be considered as conclusively approved.

Any reimbursement due to EGPC out of the Cost Recovery Petroleum as a result of reaching agreement or of an arbitral award shall be promptly made in cash to EGPC, plus simple interest at LIBOR plus two and half percent (2.5%) per annum from the date on which the disputed amount(s) would have been paid to EGPC according to Article VII (a) (2) and Annex "E" of this Agreement (i.e., the date of rendition of the relevant Cost Recovery Statement) to the date of payment. The LIBOR rate applicable shall be the average of the figure or figures published by the Financial Times representing the mid-point of the rates (bid and ask) applicable to one month U.S. Dollars deposits in the London Interbank Eurocurrency Market on each fifteenth (15th) day of each month occurring between the date on which the disputed amount(s) would have been paid to EGPC and the date on which it is settled.

If the LIBOR rate is available on any fifteenth (15th) day but is not published in the Financial Times in respect of such day for any reason, the LIBOR rate chosen shall be that offered by Citibank N.A. to other leading banks in the London Interbank Eurocurrency Market for one month U.S. Dollar deposits.

If such fifteenth (15th) day is not a day on which LIBOR rates are quoted in the London Interbank Eurocurrency Market, the LIBOR rate to be used shall be that quoted on the next following day on which such rates are quoted.

In case LIBOR rate cannot be reached due to being cancelled or not published, an alternative rate shall be agreed upon between EGPC and CONTRACTOR to replace LIBOR rate wherever mentioned in this Agreement.

المادة السادسة

تلغى بالكامل الفقرة الأولى "فيما يخص مناطق البحث" من (أ) الإجبارية من المادة الخامسة "التخليات الإجبارية والإختيارية" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ وتستبدل بما يلى:-

مع عدم الإخلال بالمدتتين الثالثة والثالثة والعشرين والفترات الثلاث الأخيرة من هذه المادة الخامسة (أ)، يتعين على المقاول أن يتخلى للحكومة عند نهاية فترات البحث (الخاصة بكل من "مناطق البحث" و "منطقة البحث المضافة") عن "قطاعات البحث" التي لم يتم تحويلها حينئذ إلى عقود تتمية. تطبق باقى الشروط والأحكام الواردة بالمادة الخامسة "التخليات الإجبارية والإختيارية" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ الخاصة بـ "مناطق البحث" على "منطقة البحث المضافة" الواردة بالتعديل الأول هذا.

المادة السابعة

تلغى بالكامل الفقرة (ب) من المادة السادسة "العمليات بعد الاكتشاف التجاري" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ وتستبدل بما يلى:-

(ب) وعلى أية حال، فإن الشركة القائمة بالعمليات والمقاول، لأغراض هذه الاتفاقية، تعفيان من تطبيق أحكام القوانين واللوائح الآتية بتعديلاتها الحالية أو المستقبلة وما يحل محلها من قوانين أو لوائح:

- القانون رقم ٤٨ لسنة ١٩٧٨ بإصدار قانون نظام العاملين بشركات القطاع العام، و

- القانون رقم ١٥٩ لسنة ١٩٨١ بإصدار قانون شركات المساهمة وشركات التوصية بالأسماء والشركات ذات المسؤولية المحدودة، و

- القانون رقم ٩٧ لسنة ١٩٨٣ بإصدار قانون في شأن هيئات القطاع العام وشركاته، و

- القانون رقم ٢٠٣ لسنة ١٩٩١ بإصدار قانون شركات قطاع الأعمال العام، و

- قانون الاستثمار رقم ٧٢ لسنة ٢٠١٧، و

- القانون رقم ١٩٤ لسنة ٢٠٢٠ بإصدار قانون البنك المركزي والجهاز المركزي؛ أحكام الباب الخامس، بشأن تنظيم التعامل بالنقد الأجنبي.

ARTICLE VI

First paragraph "with respect to the Exploration Areas" of Article V "Mandatory and Voluntary Relinquishments" (a) Mandatory of Law No. 157 of 2021 shall be deleted in its entirety and replace by the following:

Without prejudice to Articles III and XXIII and the last three paragraphs of this Article V (a), CONTRACTOR shall relinquish to the GOVERNMENT at the end of the Exploration periods (with respect to the "Exploration Areas" and the "Added Exploration Area") of the "Exploration Blocks" not then converted to Development Leases.

The remaining terms and conditions stated in Article V "Mandatory and Voluntary Relinquishments" of Law No. 157 of 2021 in respect of "the Exploration Areas" shall be applied on the "Added Exploration Area" stated in this First (1st) Amendment.

ARTICLE VII

Article VI "OPERATIONS AFTER COMMERCIAL DISCOVERY" (b) of Law No. 157 of 2021 shall be deleted in its entirety and replaced by the following:

- (b) However, Operating Company and CONTRACTOR shall, for the purposes of this Agreement, be exempted from the following laws and regulations as now or hereafter amended or substituted:
- Law No. 48 of 1978, on the employee regulations of public sector companies,
 - Law No. 159 of 1981, promulgating the law on joint stock companies, partnership limited by shares and limited liability companies,
 - Law No. 97 of 1983 promulgating the law concerning public sector organizations and companies,
 - Law No. 203 of 1991 promulgating the law on public business sector companies,
 - Law of Investment No. 72 of 2017, and
 - Provisions of Chapter 5 organizing dealings in foreign currencies, of Law No. 194 of 2020 concerning the Central Bank and the Banking Sector.

تلغى بالكامل الفقرة (ج) من المادة السادسة "العمليات بعد الاكتشاف التجاري"
من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ وتستبدل بما يلى:-

(ج) تعد الشركة القائمة بالعمليات برنامج عمل وموازنة للمزيد من عمليات البحث والتنمية للجزء المتبقى من السنة المالية التي يبدأ فيها تاريخ السريان، وذلك بعد تسعين (٩٠) يوماً من صدور القانون الخاص بالاتفاقية. كما تعد الشركة القائمة بالعمليات أيضاً برنامج عمل وموازنة للمزيد من عمليات البحث والتنمية لـ "مناطق البحث" و "منطقة البحث المضافة" للجزء المتبقى من السنة المالية التي تحقق فيها الاكتشاف التجاري وذلك بعد تسعين (٩٠) يوماً من تاريخ الاكتشاف التجاري. وتعد الشركة القائمة بالعمليات برنامج إنتاج سنوي وبرنامج العمل وموازنة للسنة المالية التالية لإجراء مزيد من عمليات البحث والتنمية لـ "مناطق البحث" و "منطقة البحث المضافة"، وذلك في موعد لا يتجاوز أربعة (٤) أشهر قبل نهاية السنة المالية الجارية (أو في أي موعد آخر يتفق عليه بين الهيئة والمقاول) وفي الأربعة (٤) أشهر السابقة لبداية كل سنة مالية تالية بعد ذلك (أو في أي موعد آخر يتفق عليه بين الهيئة والمقاول). ويقدم برنامج الإنتاج وبرنامج العمل وموازنة لمجلس الإدارة للموافقة عليهما.

تلغى بالكامل الفقرة (و) من المادة السادسة "العمليات بعد الاكتشاف التجاري"
من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ وتستبدل بما يلى:-

(و) بدون الإخلال بحقوق المقاول أو الشركة القائمة بالعمليات بموجب المادة الثامنة من اتفاقية الالتزام بما أدخل عليها من تعديل بموجب التعديل الأول هذا، إذا وجدت خلال فترة عمليات الإنتاج، طاقة زائدة في التسهيلات والتي لا يمكن للشركة القائمة بالعمليات استخدامها أو أصول غير مستغلة لمدة تزيد عن أربعة وعشرين (٢٤) شهراً متتالية، فإن الهيئة يحق لها أن تستخدم تلك الطاقة الزائدة أو تلك الأصول إذا رغبت في ذلك دون أية أعباء مالية أو أضرار بعمليات المقاول أو الشركة القائمة بالعمليات.

Article VI "OPERATIONS AFTER COMMERCIAL DISCOVERY"
(c) of Law No. 157 of 2021 shall be deleted in its entirety and replaced by the following:

(c) Ninety (90) days after the relevant Law of this Agreement is issued, Operating Company shall prepare a Work Program and Budget for further Exploration and Development operations for the remainder of the Financial Year in which the Effective Date starts. Ninety (90) days after the date of the Commercial Discovery, Operating Company shall also prepare a Work Program and Budget for further Exploration and Development operations for "the Exploration Areas" and the "Added Exploration Area" for the remainder of the Financial Year in which the Commercial Discovery is made. And not later than four (4) months before the end of the current Financial Year (or such other date as may be agreed upon by EGPC and CONTRACTOR) and four (4) months preceding the commencement of each succeeding Financial Year thereafter (or such other date as may be agreed upon by EGPC and CONTRACTOR), Operating Company shall prepare an annual Production Schedule, Work Program and Budget for further Exploration and Development for "the Exploration Areas" and the "Added Exploration Area" for the succeeding Financial Year. The Production Schedule, Work Program and Budget shall be submitted to the Board of Directors for approval.

Article VI "OPERATIONS AFTER COMMERCIAL DISCOVERY"
(f) of Law No. 157 of 2021 shall be deleted in its entirety and replaced by the following:

(f) Without prejudice to CONTRACTOR or Operating Company's rights under Article VIII of the Concession Agreement as amended herein, if and for as long during the period of production operations there exists an excess capacity in facilities which cannot during the period of such excess be used by the Operating Company, or not utilized assets for a period that exceeds twenty four (24) consecutive months, EGPC shall have the right to use such excess capacity or such assets, if it so desires without any financial or operational disadvantage to the CONTRACTOR or the Operating Company.

المادة الثامنة

تلغى بالكامل الفقرة السابعة من البند (أ) (١) البترول المخصص لاسترداد التكاليف من المادة السابعة "استرداد التكاليف والمصروفات واقتسم الإنتاج" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ وتستبدل بما يلى:-

- جميع التكاليف والمصروفات والنفقات المشار إليها أعلاه تمثل وعاء تكاليف واحد (١) وتندرج في حدود وخصصاً من أربعين في المائة (٤٠٪)، من كل البترول المنتج والمحفظ به من "منطقة التنمية الأصلية" وعقود التنمية المتبعة عن "مناطق البحث" وعقود التنمية المتبعة عن "منطقة البحث المضافة" داخل حدود المنطقة محل هذه الاتفاقية، والذي لم يستخدم في العمليات البترولية. ويشار إلى هذا البترول فيما يلى بعبارة "البترول المخصص لاسترداد التكاليف".

يضاف ما يلى في نهاية البند (أ) (١) البترول المخصص لاسترداد التكاليف من المادة السابعة "استرداد التكاليف والمصروفات واقتسم الإنتاج" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١:-

- يحق للمقاول أن يسترد من البترول المخصص لاسترداد التكاليف كافة التكاليف والمصروفات المتعلقة بأى "منطقة جزئية" من "منطقة البحث المضافة" المحددة في الملحق "أ-١" من التعديل الأول هذا، عند بدء الإنتاج التجاري من تلك "المنطقة الجزئية".

تلغى بالكامل الفقرة الثانية من - (٢) الغاز وغاز البترول المسال (LPG) من (ج) تقييم البترول من المادة السابعة "استرداد التكاليف والمصروفات واقتسم الإنتاج" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ وتستبدل بما يلى:-

بالنسبة لـ "مناطق البحث" و "منطقة البحث المضافة" يتم الاتفاق بين الهيئة أو إيجاس والمقاول على سعر الغاز المخصص لاسترداد التكاليف واقتسم الإنتاج، وغاز فائض الاسترداد، إن وجد، الموجه للسوق المحلي بعد الاكتشاف التجاري وقبل تحويل منطقة إلى عقد (عقود) تنموية. أما سعر غاز اقتسم الإنتاج المتوقع تصديره سوف يكون بالسعر المحقق فعلاً.

ARTICLE VIII

The seventh (7th) paragraph of clause (a) (1) Cost Recovery Petroleum of Article VII "RECOVERY OF COSTS AND EXPENSES AND PRODUCTION SHARING" of Law No. 157 of 2021 shall be deleted in its entirety and replaced by the following:

- All the aforementioned costs, expenses and expenditures comprise one (1) cost pool and shall be recovered to the extent and out of forty percent (40%) of all Petroleum, produced and saved from "the Original Development Area" and the Development Leases issued out of "the Exploration Areas" and the "Added Exploration Area" within the Area under this Agreement, and not used in Petroleum operations. Such Petroleum is hereinafter referred to as "Cost Recovery Petroleum".

The following shall be added at the end of clause (a) (1) Cost Recovery Petroleum of Article VII "RECOVERY OF COSTS AND EXPENSES AND PRODUCTION SHARING" of Law No. 157 of 2021:

- For each "Sub-Area" of the "Added Exploration Area" set forth in Annex "A-1" of this First (1st) Amendment, CONTRACTOR shall have the right to recover from Cost Recovery Petroleum all costs and expenses related to such "Sub-Area", starting from the Commercial Production Commencement of such "Sub-Area".

Article VII "RECOVERY OF COSTS AND EXPENSES AND PRODUCTION SHARING" second paragraph (i) (2) Gas and LPG of (c) Valuation of Petroleum of Law No. 157 of 2021 shall be deleted in its entirety and replaced by the following:

For "the Exploration Areas" and the "Added Exploration Area", the Cost Recovery, Production Sharing and Excess Cost Recovery, if any, Gas Price for local market will be agreed upon between CONTRACTOR and EGPC or EGAS after the Commercial Discovery and before converting an area to a Development Lease(s). Production Sharing Gas Price for export will be valued at netback price.

المادة التاسعة

تلغى بالكامل الفقرة (ب) من المادة التاسعة "المنح" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ وتستبدل بما يلي:-

(ب) يدفع المقاول للهيئة مبلغ مائة ألف (١٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية كمنحة عند الموافقة على تحويل/إضافة قطاع تنمية (١١ × ١') أو جزء من قطاع تنمية منبثق عن "مناطق البحث" و "منطقة البحث المضافة" إلى عقد تنمية.

يضاف ما يلي في نهاية المادة التاسعة "المنح" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١:-

(ط) يدفع المقاول للهيئة مبلغ خمسة وعشرين مليون (٢٥,٠٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية كمنحة توقيع قبل توقيع السيد/ وزير البترول والثروة المعدنية بيوم واحد (١) على الأقل على التعديل الأول هذا، وبعد صدور القانون المعنى.

المادة العاشرة

تلغى بالكامل الفقرة (أ) من المادة الحادية والعشرين "التنازل" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ وتستبدل بما يلي:-

(أ) لا يجوز دون موافقة كتابية من الحكومة لأي من المقاول أن يتنازل لأي شخص أو شركة أو مؤسسة عن كل أو بعض حقوقه أو إمتيازاته أو واجباته أو التزاماته المقررة بموجب اتفاقية الالتزام هذه سواء بطريق مباشر أو غير مباشر ويقصد بالتنازل غير مباشر على سبيل المثال لا الحصر أي عمليات بيع، شراء، تحويل للأسماء أو رأس المال أو الأصول أو أي تصرف آخر من شأنه تغيير سيطرة المقاول/عضو المقاول على حصته من رأس المال الشركة أو أي صفقات ينتج عنها اندماج أو استحواذ للشركات أو الكيانات التي يكون المقاول/عضو المقاول في اتفاقية الالتزام هذه مملوكة لها بطريق مباشر أو غير مباشر وما دام أن حقوق المقاول/عضو المقاول في اتفاقية الالتزام هذه ذات أثر مالي وتشكل وتساهم في قيمة الصفة محل الاندماج أو الاستحواذ. وفي جميع الأحوال تعطى الأولوية للهيئة في الحصول على الحصة المراد التنازل عنها إذا ما رغبت الهيئة في ذلك (عدا التنازل لشركة تابعة لذات عضو المقاول).

ARTICLE IX

Article IX "BONUSES" (b) of Law No. 157 of 2021 shall be deleted in its entirety and replaced by the following:

(b) CONTRACTOR shall pay to EGPC the sum of one hundred thousand U.S. Dollars (\$100,000), as a bonus upon approval on converting/ adding Development Block (1'×1') or part of a Development Block issued out of "the Exploration Areas" and the "Added Exploration Area" to a Development Lease.

The following shall be added at the end of Article IX "BONUSES" of Law No. 157 of 2021:

(q) CONTRACTOR shall pay to EGPC as a signature bonus the sum of twenty-five million U.S. Dollars (\$25,000,000) at least one (1) day before the signature by the Minister of Petroleum and Mineral Resources of this First (1st) Amendment, after the relevant Law is issued.

ARTICLE X

Article XXI "ASSIGNMENT" (a) of Law No. 157 of 2021 shall be deleted in its entirety and replaced by the following: -

(a) Without the written consent of the GOVERNMENT, neither EGPC nor CONTRACTOR may assign to a person, firm or corporation, in whole or in part, any of its rights, privileges, duties or obligations under this Concession Agreement either directly or indirectly, indirect assignment shall mean, for example but not limited to, any sale, purchase, transfer of stocks, capital or assets or any other action that would change the control of the CONTRACTOR/CONTRACTOR Member on its share in the company's capital or any transaction resulting in a merge or acquisition for the companies or entities owning directly or indirectly the CONTRACTOR/CONTRACTOR Member relevant to this Concession Agreement, as long as the CONTRACTOR's/CONTRACTOR Member's rights in this Concession Agreement has a financial impact contributes and reflects in the value of the merge or acquisition transaction, and in all cases priority shall be given to EGPC, if it so desires, to obtain such interest intended to be assigned (except assignment to an Affiliated Company of the same CONTRACTOR Member).

تلغى بالكامل الفقرة الثانية من (هـ) من المادة الحادية والعشرين "التنازل" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ وتستبدل بما يلي:-

في حالة ممارسة الهيئة حقها في اختيار الحصول على الحصة المراد التنازل عنها وفي حالة عدم وجود "اتفاقية تشغيل مشترك" بين أعضاء المقاول بما فيهم المتنازل تتقاوض الهيئة والمقاول بحسن نية للدخول في "اتفاقية تشغيل مشترك"، طبقاً للنموذج المنشور بواسطة "Association for International Energy Negotiators" لإتمام هذا الاتفاق خلال مائة وعشرين (١٢٠) يوماً من تاريخ إخطار الهيئة للمقاول برغبتها في الحصول على الحصة المراد التنازل عنها. إذا لم تتفق الهيئة والمقاول على "اتفاقية تشغيل مشترك" خلال مدة المائة والعشرين يوماً (١٢٠) هذه، فإنه يحق للمتنازل أن يتنازل للطرف الثالث المتنازل إليه المقترح، بشرط موافقة الحكومة وفقاً للفقرة "أ" من هذه المادة.

المادة الحادية عشرة

يضاف ما يلي في نهاية المادة السادسة "أحكام تطبيق الضرائب" من الملحق "هـ" "النظام المحاسبي" من القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ -

تعد الخسائر الضريبية الناتجة عن حساب الدخل السنوي للمقاول بالطريقة الموضحة أعلاه (إن وجدت) حق من حقوق المقاول الواردة بالاتفاقية.

المادة الثانية عشرة

باستثناء ما تم تعديله على وجه التحديد بموجب التعديل الأول هذا، فإن اتفاقية الالتزام تستمر بكامل القوة والأثر وفقاً لما ورد بها من أحكام. ومع ذلك، فإنه في حالة أي تعارض بين أحكام اتفاقية الالتزام وأحكام التعديل الأول هذا، فإن أحكام هذا الأخير هي التي تسود.

المادة الثالثة عشرة

حرر التعديل الأول هذا من أربعة (٤) أصول مماثلة يحتفظ الطرف الأول بثلاثة (٣) أصول ويحتفظ الطرف الثاني بأصل واحد (١) من التعديل الأول هذا وذلك للعمل بموجبه عند اللزوم.

Article XXI "ASSIGNMENT" (e) second paragraph of Law No. 157 of 2021 shall be deleted in its entirety and replaced by the following:

In the event that EGPC exercises its option to acquire the interest intended to be assigned and if a "joint operating agreement" is not already existing among the CONTRACTOR Members including the assignor, EGPC and CONTRACTOR shall negotiate in good faith to enter into a "joint operating agreement", according to the model published by the "Association for International Energy Negotiators" to finalize such agreement within one hundred and twenty (120) days from EGPC's notification to CONTRACTOR of its desire to obtain such interest intended to be assigned. If EGPC and CONTRACTOR cannot agree on a "joint operating agreement" within such one hundred and twenty (120) day period, the assignor shall have the right to assign to the proposed third party assignee, subject to the GOVERNMENT's approval under paragraph (a) of this Article.

ARTICLE XI

The following shall be added at the end of Article VI "TAX IMPLEMENTATION PROVISIONS" of ANNEX "E" "ACCOUNTING PROCEDURE" of Law No. 157 of 2021:

Tax losses resulting from calculating CONTRACTOR's annual income in the manner described above (if any) shall be considered as a right to CONTRACTOR under the Agreement.

ARTICLE XII

Except as specifically amended hereby, the Concession Agreement shall continue in full force and effect in accordance with its terms. However, in case of any conflict between the provisions of the Concession Agreement and the provisions of this First (1st) Amendment, the latter shall apply.

ARTICLE XIII

This First (1st) Amendment is issued of four (4) identical originals, the First Party maintains three (3) originals, and the Second Party maintains one (1) original of this First (1st) Amendment to act in accordance to its provisions if necessary.

المادة الرابعة عشرة

أقر الطرفان بأن العنوان المبين قرين كل منهما بصدر التعديل الأول هذا هو المحل المختار لهما وأن كافة المكاببات والمراسلات التي ترسل وتعلن لكل منها على هذا العنوان صحيحة ومنتجة لكافة آثارها القانونية وفي حالة تغيير أحد الطرفين لعنوانه يتغير عليه إخطار الطرف الآخر بعنوانه بموجب خطاب موصى عليه بعلم الوصول وإلا اعتبرت المراسلات على هذا العنوان المشار إليه صحيحة ومنتجة لكافة آثارها القانونية.

المادة الخامسة عشرة

لا يكون التعديل الأول هذا ملزماً لأي من أطرافه ما لم وإلى أن يصدر قانون من الجهات المختصة في ج.م.ع. يخول لوزير البترول والثروة المعدنية التوقيع على التعديل الأول هذا ويضفي عليه كامل قوة القانون وأثره بغض النظر عن أي تشريع حكومي مخالف له وبعد توقيع التعديل الأول هذا من الحكومة والهيئة والمقاول.

أباتشى خالدة كوربوريشن ال دى سى
عنها

السيد: جريج ماكداينال
بصفته : نائب الرئيس الأول للأصول الدولية
التوقيع:

الهيئة المصرية العامة للبترول
عنها

السيد المهندس: صلاح عبد الكرييم
بصفته : الرئيس التنفيذي
التوقيع:

جمهورية مصر العربية
عنها

السيد المهندس : كريم بدوى
بصفته : وزير البترول والثروة المعدنية
التوقيع:

التاريخ:



ARTICLE XIV

The Parties approved that the address supplemented to their entity in the preface herein is their chosen address for notification, all notices sent, and correspondences received in such address are considered valid with the outcome of all its legitimate effects. In the event any of the parties changes the aforesaid address, such party shall notify the other party by a registered letter upon receipt otherwise, the correspondence only sent to the aforementioned address is to be considered valid with the outcome of all its legitimate effects.

ARTICLE XV

This First (1st) Amendment shall not be binding upon any of the Parties hereto unless and until a law is issued by the competent authorities of the A.R.E. authorizing the Minister of Petroleum and Mineral Resources to sign this First (1st) Amendment and giving this First (1st) Amendment full force and effect of law notwithstanding any countervailing Governmental enactment, and this First (1st) Amendment is signed by the GOVERNMENT, EGPC and CONTRACTOR.

APACHE KHALDA CORPORATION LDC

By

Mr: Greg Mc Daniel

In his capacity: Senior Vice President-International Assets

Signature: -----

THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM CORPORATION

By

Engineer: Salah Abdel Kareem.

In his capacity: Chief Executive Officer

Signature: -----

THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT

By

Engineer: Karim Badawi

In his capacity: Minister of Petroleum and Mineral Resources

Signature: -----

Date: -----

الملحق "أ-١"
التعديل الأول
لاتفاقية الالتزام
للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله
الصادرة بموجب القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١
بين
جمهورية مصر العربية
و
الهيئة المصرية العامة للبترول
و
أباتشى خالدة كوربوريشن ال دى سى
في
المنطقة المندمجة للبحث والتنمية
بالصحراء الغربية
ج.م.ع.
وصف حدود التزام "منطقة البحث المضافة"

المنطقة الجزئية المغرة-١ (المغرة): ملحق (ب-١) خريطة توضيحية ومبئية بمقاييس رسم تقريري ٦٥٠,٠٠٠:١ تبين المنطقة التي تغطيها وتحكمها هذه الاتفاقية. تبلغ مساحة المنطقة حوالي ثلاثة آلاف وسبعمائة وستة كيلو متر مربع وخمسمائة متر مربع (٣٧٠٦,٥ كم٢) تقريرياً. وهي تتكون من كل أو جزء من قطاعات بحث أو قطاعات البحث الكاملة معرفة على شبكة ثلاثة (٣) دقائق في ثلاثة (٣) دقائق من خطوط العرض والطول.

المنطقة الجزئية المغرة-٢ (جنوب المغرة): ملحق (ب-١) خريطة توضيحية ومبئية بمقاييس رسم تقريري ٦٠٠,٠٠٠:١ تبين المنطقة التي تغطيها وتحكمها هذه الاتفاقية. تبلغ مساحة المنطقة حوالي خمسمائة وخمسة وستون كيلو متر مربع وسبعمائة متر مربع (٥٦٥,٧ كم٢) تقريرياً. وهي تتكون من كل أو جزء من قطاعات بحث أو قطاعات البحث الكاملة معرفة على شبكة ثلاثة (٣) دقائق في ثلاثة (٣) دقائق من خطوط العرض والطول.

ANNEX "A-1"
FIRST AMENDMENT
OF THE CONCESSION AGREEMENT FOR PETROLEUM
EXPLORATION, DEVELOPMENT AND EXPLOITATION
ISUUED BY VIRTUE OF LAW NO. 157 OF 2021
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND
THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM CORPORATION
AND
APACHE KHALDA CORPORATION LDC
IN
MERGED AREA FOR EXPLORATION AND DEVELOPMENT
WESTERN DESERT
A.R.E.
BOUNDARY DESCRIPTION OF THE CONCESSION OF THE
"ADDED EXPLORATION AREA"

AL MOGHRA-1 SUB AREA (AL MOGHRA): Annex "B-1" is a provisional illustrative map at an approximate scale of 1:650,000 showing the Area covered and affected by this Agreement. The Area measures approximately three thousand seven hundred six square kilometers and five hundred square meters (3706,5 Km²) of surface Area. It is composed of all or part of Exploration Blocks, the whole Blocks are defined on three (3) minutes latitude by three (3) minutes longitude grid.

AL MOGHRA-2 SUB AREA (SOUTH AL MOGHRA): Annex "B-1" is a provisional illustrative map at an approximate scale of 1:600,000 showing the Area covered and affected by this Agreement. The Area measures approximately five hundred sixty-five square kilometers and seven hundred square meters (565.7Km²) of surface Area. It is composed of all or part of Exploration Blocks, the whole Blocks are defined on three (3) minutes latitude by three (3) minutes longitude grid.

المنطقة الجزئية غرب الضبعة (قطاعات غرب الضبعة وبيرفؤاد): ملحق (ب-١)
 خريطة توضيحية ومبئية بمقاييس رسم تقريري ٦٠٠,٠٠٠:١ تبين المنطقة التي تغطيها وتحكمها هذه الاتفاقية. تبلغ مساحة المنطقة سبعمائة وثلاثة كيلو متر مربع (٦٠٣ كم٢) تقريرياً. وهي تتكون من كل أو جزء من قطاعات بحث أو قطاعات البحث الكاملة معرفة على شبكة ثلاثة (٣) دقائق في ثلاثة (٣) دقائق من خطوط العرض والطول.

المنطقة الجزئية جنوب كلاشة: ملحق (ب-١) خريطة توضيحية ومبئية بمقاييس رسم تقريري ٧٠٠,٠٠٠:١ تبين المنطقة التي تغطيها وتحكمها هذه الاتفاقية. تبلغ مساحة المنطقة حوالي ألف وخمسمائة وثمانية وأربعون كيلو متر مربع (٤٨١ كم٢) تقريرياً. وهي تتكون من كل أو جزء من قطاعات بحث أو قطاعات البحث الكاملة معرفة على شبكة ثلاثة (٣) دقائق في ثلاثة (٣) دقائق من خطوط العرض والطول.

المنطقة الجزئية براق: ملحق (ب-١) خريطة توضيحية ومبئية بمقاييس رسم تقريري ٧٠٠,٠٠٠:١ تبين المنطقة التي تغطيها وتحكمها هذه الاتفاقية. تبلغ مساحة المنطقة حوالي ألف وأربعمائة وخمسة عشر كيلو متر مربع (٤١٥ كم٢) تقريرياً. وهي تتكون من كل أو جزء من قطاعات بحث أو قطاعات البحث الكاملة معرفة على شبكة ثلاثة (٣) دقائق في ثلاثة (٣) دقائق من خطوط العرض والطول.

وصف حدود التزام قطاعات التنمية المضافة

قطاعات تنمية ب-٤، غرب كنایس-K: ملحق (ب-١) خريطة توضيحية ومبئية بمقاييس رسم تقريري ٢٥٠,٠٠٠:١ تبين المنطقة التي تغطيها وتحكمها هذه الاتفاقية. تبلغ مساحة المنطقة حوالي أربعة وعشرون كيلو متر مربع (٤٢ كم٢) تقريرياً. وهي تتكون من كل أو جزء من قطاعات تنمية أو قطاعات التنمية الكاملة معرفة على شبكة دقة واحدة (١) في دقة واحدة (١) من خطوط العرض والطول.

- ومن الملاحظ أن الخطوط التي تحدد المنطقة في الملحق "ب-١" ليست سوى خطوط توضيحية ومبئية فقط وقد لا تبين على وجه الدقة الموقع الحقيقي لثلاث القطاعات بالنسبة للأثار والمعالم الجغرافية الموجودة.

WEST DABAA SUB AREA (WEST DABAA and BIR FOUAD):

Annex "B-1" is a provisional illustrative map at an approximate scale of 1:600,000 showing the Area covered and affected by this Agreement. The Area measures approximately seven hundred three square kilometers (703 Km²) of surface Area. It is composed of all or part of Exploration Blocks, the whole Blocks are defined on three (3) minutes latitude by three (3) minutes longitude grid.

SOUTH KALABSHA SUB AREA: Annex "B-1" is a provisional illustrative map at an approximate scale of 1:700,000 showing the Area covered and affected by this Agreement. The Area measures approximately one thousand five hundred forty-eight square kilometers (1548 Km²) of surface Area. It is composed of all or part of Exploration Blocks, the whole Blocks are defined on three (3) minutes latitude by three (3) minutes longitude grid.

THE BORAQ SUB AREA: Annex "B-1" is a provisional illustrative map at an approximate scale of 1:700,000 showing the Area covered and affected by this Agreement. The Area measures approximately one thousand four hundred fifteen square kilometers (1415 Km²) of surface Area. It is composed of all or part of Exploration Blocks, the whole Blocks are defined on three (3) minutes latitude by three (3) minutes longitude grid.

BOUNDARY DESCRIPTION OF THE CONCESSION OF THE ADDED DEVELOPMENT BLOCKS

B-41 WKAN-K DEVELOPMENT BLOCKS: Annex "B-1" is a provisional illustrative map at an approximate scale of 1:250,000 showing the Area covered and affected by this Agreement. The Area measures approximately twenty-four square kilometers (24Km²) of surface Area. It is composed of all or part of Development Blocks therein, the whole Development Blocks are defined on one (1) minute latitude by one (1) minute longitude grid.

- It is to be noted that the delineation lines of the Area in Annex "B-1" are intended to be only illustrative and provisional and may not show accurately their true position in relation to existing monuments and geographical features.

ونورد فيما يلي جدول لإحداثيات النقاط الركينة للمنطقة والذي يعتبر جزءاً لا يتجزأ من الملحق "أ-١":

**إحداثيات حدود
منطقة البحث المضافة
بالصحراء الغربية
المنطقة الجزئية المغرة - ١ (المغرة)
بالصحراء الغربية**

قطاع (أ):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٣٠°٣٠'٠٠,٠٠	٠٢٨°٥١'٠٠,٠٠
٢	٠٣٠°٢٨'٠٠,٠٠	٠٢٨°٥١'٠٠,٠٠
٣	٠٣٠°٢٨'٠٠,٠٠	٠٢٨°٤٨'٠٠,٠٠
٤	٠٣٠°٢٤'٠٠,٠٠	٠٢٨°٤٨'٠٠,٠٠
٥	٠٣٠°٢٤'٠٠,٠٠	٠٢٨°٣٦'٠٠,٠٠
٦	٠٣٠°١٥'٠٠,٠٠	٠٢٨°٣٦'٠٠,٠٠
٧	٠٣٠°١٥'٠٠,٠٠	٠٢٩°٠٣'٠٠,٠٠
٨	٠٣٠°٠٩'٠٠,٠٠	٠٢٩°٠٣'٠٠,٠٠
٩	٠٣٠°٠٩'٠٠,٠٠	٠٢٩°٠٠'٠٠,٠٠
١٠	٠٣٠°٠٦'٠٠,٠٠	٠٢٩°٠٠'٠٠,٠٠
١١	٠٣٠°٠٦'٠٠,٠٠	٠٢٨°٤٥'٠٠,٠٠
١٢	٠٣٠°٠٣'٠٠,٠٠	٠٢٨°٤٥'٠٠,٠٠
١٣	٠٣٠°٠٣'٠٠,٠٠	٠٢٨°٣٣'٠٠,٠٠
١٤	٠٣٠°٠٦'٠٠,٠٠	٠٢٨°٣٣'٠٠,٠٠
١٥	٠٣٠°٠٦'٠٠,٠٠	٠٢٨°٣٠'٠٠,٠٠
١٦	٠٢٩°٥٧'٠٠,٠٠	٠٢٨°٣٠'٠٠,٠٠
١٧	٠٢٩°٥٧'٠٠,٠٠	٠٢٨°٢٥'٠٠,٠٠

Coordinates of the corner points of the Area are given in the following table which forms an integral part of Annex "A-1":-

**BOUNDARY COORDINATES
OF
THE "ADDED EXPLORATION AREA"
WESTERN DESERT
AI MOGHRA-1 SUB- AREA (AI MOGHRA)
WESTERN DESERT**

Block (A):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	30° 30' 00.00"	28° 51' 00.00"
2	30° 28' 00.00"	28° 51' 00.00"
3	30° 28' 00.00"	28° 48' 00.00"
4	30° 24' 00.00"	28° 48' 00.00"
5	30° 24' 00.00"	28° 36' 00.00"
6	30° 15' 00.00"	28° 36' 00.00"
7	30° 15' 00.00"	29° 03' 00.00"
8	30° 09' 00.00"	29° 03' 00.00"
9	30° 09' 00.00"	29° 00' 00.00"
10	30° 06' 00.00"	29° 00' 00.00"
11	30° 06' 00.00"	28° 45' 00.00"
12	30° 03' 00.00"	28° 45' 00.00"
13	30° 03' 00.00"	28° 33' 00.00"
14	30° 06' 00.00"	28° 33' 00.00"
15	30° 06' 00.00"	28° 30' 00.00"
16	29° 57' 00.00"	28° 30' 00.00"
17	29° 57' 00.00"	28° 25' 00.00"

نقطة	خط عرض	خط طول
١٨	٥٩ °٢٩	٢٣ '٢٨ °
١٩	٥٩ °٢٩	٢٢ '٢٨ °
٢٠	٥٩ °٢٩	٢٢ '٢٨ °
٢١	٣٠ °٢٩	٢١ '٢٨ °
٢٢	٠٠ °٣٠	٢١ '٢٨ °
٢٣	٠٠ °٣٠	٢٠ '٢٨ °
٢٤	٥٦ °٢٩	٢٠ '٢٨ °
٢٥	٥٦ °٢٩	٢١ '٢٨ °
٢٦	٥٥ °٢٩	٢١ '٢٨ °
٢٧	٥٥ °٢٩	٢٣ '٢٨ °
٢٨	٥٤ °٢٩	٢٣ '٢٨ °
٢٩	٥٤ °٢٩	٢٤ '٢٨ °
٣٠	٥١ °٢٩	٢٤ '٢٨ °
٣١	٥١ °٢٩	٣٠ '٢٨ °
٣٢	٤٨ °٢٩	٣٠ '٢٨ °
٣٣	٤٨ °٢٩	٢٠ '٢٨ °
٣٤	٤٧ °٢٩	٢٠ '٢٨ °
٣٥	٤٧ °٢٩	١٨ '٢٨ °
٣٦	٤٥ °٢٩	١٨ '٢٨ °
٣٧	٤٥ °٢٩	١٥ '٢٨ °
٣٨	٤٦ °٢٩	١٥ '٢٨ °
٣٩	٤٦ °٢٩	١٦ '٢٨ °
٤٠	٤٧ °٢٩	١٦ '٢٨ °
٤١	٤٧ °٢٩	١٧ '٢٨ °
٤٢	٤٨ °٢٩	١٧ '٢٨ °
٤٣	٤٨ °٢٩	٨ '٢٨ °
٤٤	٤٩ °٢٩	٨ '٢٨ °

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
18	29° 59' 00.00"	28° 23' 00.00"
19	29° 59' 00.00"	28° 22' 00.00"
20	29° 59' 30.00"	28° 22' 00.00"
21	29° 59' 30.00"	28° 21' 00.00"
22	30° 00' 00.00"	28° 21' 00.00"
23	30° 00' 00.00"	28° 20' 00.00"
24	29° 56' 00.00"	28° 20' 00.00"
25	29° 56' 00.00"	28° 21' 00.00"
26	29° 55' 00.00"	28° 21' 00.00"
27	29° 55' 00.00"	28° 23' 00.00"
28	29° 54' 00.00"	28° 23' 00.00"
29	29° 54' 00.00"	28° 24' 00.00"
30	29° 51' 00.00"	28° 24' 00.00"
31	29° 51' 00.00"	28° 30' 00.00"
32	29° 48' 00.00"	28° 30' 00.00"
33	29° 48' 00.00"	28° 20' 00.00"
34	29° 47' 00.00"	28° 20' 00.00"
35	29° 47' 00.00"	28° 18' 00.00"
36	29° 45' 00.00"	28° 18' 00.00"
37	29° 45' 00.00"	28° 15' 00.00"
38	29° 46' 00.00"	28° 15' 00.00"
39	29° 46' 00.00"	28° 16' 00.00"
40	29° 47' 00.00"	28° 16' 00.00"
41	29° 47' 00.00"	28° 17' 00.00"
42	29° 48' 00.00"	28° 17' 00.00"
43	29° 48' 00.00"	28° 08' 00.00"
44	29° 49' 00.00"	28° 08' 00.00"

نقطة	خط عرض	خط طول
٤٥	٤٩ °٢٩	٠٧ °٢٨
٤٦	٥٠ °٢٩	٠٧ °٢٨
٤٧	٥٠ °٢٩	٠٥ °٢٨
٤٨	٤٩ °٢٩	٠٥ °٢٨
٤٩	٤٩ °٢٩	٠٦ °٢٨
٥٠	٤٨ °٢٩	٠٦ °٢٨
٥١	٤٨ °٢٩	٠٤ °٢٨
٥٢	٥٠ °٢٩	٠٤ °٢٨
٥٣	٥٠ °٢٩	٠٣ °٢٨
٥٤	٥١ °٢٩	٠٣ °٢٨
٥٥	٥١ °٢٩	٠٢ °٢٨
٥٦	٥٢ °٢٩	٠٢ °٢٨
٥٧	٥٢ °٢٩	٠١ °٢٨
٥٨	٥٣ °٢٩	٠١ °٢٨
٥٩	٥٣ °٢٩	٠٣ °٢٨
٦٠	٥٥ °٢٩	٠٣ °٢٨
٦١	٥٥ °٢٩	٠٢ °٢٨
٦٢	٥٦ °٢٩	٠٢ °٢٨
٦٣	٥٦ °٢٩	٠٠ °٢٨
٦٤	٥٧ °٢٩	٠٠ °٢٨
٦٥	٥٧ °٢٩	٠٣ °٢٨
٦٦	٦٦ °٣٠	٠٣ °٢٨
٦٧	٦٦ °٣٠	١٣ °٢٨
٦٨	٥٨ °٢٩	١٣ °٢٨
٦٩	٥٨ °٢٩	١٨ °٢٨
٧٠	٥٩ °٢٩	١٨ °٢٨
٧١	٥٩ °٢٩	١٧ °٢٨

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
45	29° 49' 00.00"	28° 07' 00.00"
46	29° 50' 00.00"	28° 07' 00.00"
47	29° 50' 00.00"	28° 05' 00.00"
48	29° 49' 00.00"	28° 05' 00.00"
49	29° 49' 00.00"	28° 06' 00.00"
50	29° 48' 00.00"	28° 06' 00.00"
51	29° 48' 00.00"	28° 04' 00.00"
52	29° 50' 00.00"	28° 04' 00.00"
53	29° 50' 00.00"	28° 03' 00.00"
54	29° 51' 00.00"	28° 03' 00.00"
55	29° 51' 00.00"	28° 02' 00.00"
56	29° 52' 00.00"	28° 02' 00.00"
57	29° 52' 00.00"	28° 01' 00.00"
58	29° 53' 00.00"	28° 01' 00.00"
59	29° 53' 00.00"	28° 03' 00.00"
60	29° 55' 00.00"	28° 03' 00.00"
61	29° 55' 00.00"	28° 02' 00.00"
62	29° 56' 00.00"	28° 02' 00.00"
63	29° 56' 00.00"	28° 00' 00.00"
64	29° 57' 00.00"	28° 00' 00.00"
65	29° 57' 00.00"	28° 03' 00.00"
66	30° 00' 00.00"	28° 03' 00.00"
67	30° 00' 00.00"	28° 13' 00.00"
68	29° 58' 00.00"	28° 13' 00.00"
69	29° 58' 00.00"	28° 18' 00.00"
70	29° 59' 00.00"	28° 18' 00.00"
71	29° 59' 00.00"	28° 17' 00.00"

نقطة	خط عرض	خط طول
٧٢	٠٣٠ °٠٢	٠٢٨ '١٧ "٠٠,٠٠
٧٣	٠٣٠ °٠٢	٠٢٨ '١٥ "٠٠,٠٠
٧٤	٠٣٠ °٠٣	٠٢٨ '١٥ "٠٠,٠٠
٧٥	٠٣٠ °٠٣	٠٢٨ '٠٩ "٠٠,٠٠
٧٦	٠٣٠ °٠٤	٠٢٨ '٠٩ "٠٠,٠٠
٧٧	٠٣٠ °٠٤	٠٢٨ '٠٦ "٠٠,٠٠
٧٨	٠٣٠ °٠٥	٠٢٨ '٠٦ "٠٠,٠٠
٧٩	٠٣٠ °٠٥	٠٢٨ '٠٨ "٠٠,٠٠
٨٠	٠٣٠ °٠٦	٠٢٨ '٠٨ "٠٠,٠٠
٨١	٠٣٠ °٠٦	٠٢٨ '١٢ "٠٠,٠٠
٨٢	٠٣٠ '١١	٠٢٨ '١٢ "٠٠,٠٠
٨٣	٠٣٠ '١١	٠٢٨ '٠٥ "٠٠,٠٠
٨٤	٠٣٠ '١٢	٠٢٨ '٠٥ "٠٠,٠٠
٨٥	٠٣٠ '١٢	٠٢٨ '٠٤ "٠٠,٠٠
٨٦	٠٣٠ '١٧	٠٢٨ '٠٤ "٠٠,٠٠
٨٧	٠٣٠ '١٧	٠٢٨ '٠٩ "٠٠,٠٠
٨٨	٠٣٠ '٢١	٠٢٨ '٠٩ "٠٠,٠٠
٨٩	٠٣٠ '٢١	٠٢٨ '١٢ "٠٠,٠٠
٩٠	٠٣٠ '٢٤	٠٢٨ '١٢ "٠٠,٠٠
٩١	٠٣٠ '٢٤	٠٢٨ '٣٠ "٠٠,٠٠
٩٢	٠٣٠ '٣٠	٠٢٨ '٣٠ "٠٠,٠٠
٩٣	٠٣٠ '٣٠	٠٢٨ '٣٦ "٠٠,٠٠
٩٤	٠٣٠ '٢٨	٠٢٨ '٣٦ "٠٠,٠٠
٩٥	٠٣٠ '٢٨	٠٢٨ '٤٣ "٠٠,٠٠
٩٦	٠٣٠ '٢٦	٠٢٨ '٤٣ "٠٠,٠٠
٩٧	٠٣٠ '٢٦	٠٢٨ '٤٦ "٠٠,٠٠
٩٨	٠٣٠ '٢٨	٠٢٨ '٤٦ "٠٠,٠٠
٩٩	٠٣٠ '٢٨	٠٢٨ '٤٧ "٠٠,٠٠
١٠٠	٠٣٠ '٣٠	٠٢٨ '٤٧ "٠٠,٠٠

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
72	30° 02' 00.00"	28° 17' 00.00"
73	30° 02' 00.00"	28° 15' 00.00"
74	30° 03' 00.00"	28° 15' 00.00"
75	30° 03' 00.00"	28° 09' 00.00"
76	30° 04' 00.00"	28° 09' 00.00"
77	30° 04' 00.00"	28° 06' 00.00"
78	30° 05' 00.00"	28° 06' 00.00"
79	30° 05' 00.00"	28° 08' 00.00"
80	30° 06' 00.00"	28° 08' 00.00"
81	30° 06' 00.00"	28° 12' 00.00"
82	30° 11' 00.00"	28° 12' 00.00"
83	30° 11' 00.00"	28° 05' 00.00"
84	30° 12' 00.00"	28° 05' 00.00"
85	30° 12' 00.00"	28° 04' 00.00"
86	30° 17' 00.00"	28° 04' 00.00"
87	30° 17' 00.00"	28° 09' 00.00"
88	30° 21' 00.00"	28° 09' 00.00"
89	30° 21' 00.00"	28° 12' 00.00"
90	30° 24' 00.00"	28° 12' 00.00"
91	30° 24' 00.00"	28° 30' 00.00"
92	30° 30' 00.00"	28° 30' 00.00"
93	30° 30' 00.00"	28° 36' 00.00"
94	30° 28' 00.00"	28° 36' 00.00"
95	30° 28' 00.00"	28° 43' 00.00"
96	30° 26' 00.00"	28° 43' 00.00"
97	30° 26' 00.00"	28° 46' 00.00"
98	30° 28' 00.00"	28° 46' 00.00"
99	30° 28' 00.00"	28° 47' 00.00"
100	30° 30' 00.00"	28° 47' 00.00"

قطاع (ب):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٣٠ '٠٠ "٠٠,٠٠	٠٢٨ '٣٦ "٠٠,٠٠
٢	٠٢٩ '٥٦ "٠٠,٠٠	٠٢٨ '٣٦ "٠٠,٠٠
٣	٠٢٩ '٥٦ "٠٠,٠٠	٠٢٨ '٣٥ "٠٠,٠٠
٤	٠٢٩ '٥٥ "٠٠,٠٠	٠٢٨ '٣٥ "٠٠,٠٠
٥	٠٢٩ '٥٥ "٠٠,٠٠	٠٢٨ '٣٦ "٠٠,٠٠
٦	٠٢٩ '٥١ "٠٠,٠٠	٠٢٨ '٣٦ "٠٠,٠٠
٧	٠٢٩ '٥١ "٠٠,٠٠	٠٢٨ '٣٣ "٠٠,٠٠
٨	٠٣٠ '٠٠ "٠٠,٠٠	٠٢٨ '٣٣ "٠٠,٠٠

منطقة مستبعدة:

نقطة	خط عرض	خط طول
أ	٠٢٩ '٥٥ "٠٠,٠٠	٠٢٨ '٠٦ "٠٠,٠٠
ب	٠٢٩ '٥٤ "٠٠,٠٠	٠٢٨ '٠٦ "٠٠,٠٠
ج	٠٢٩ '٥٤ "٠٠,٠٠	٠٢٨ '٠٨ "٠٠,٠٠
د	٠٢٩ '٥٣ "٠٠,٠٠	٠٢٨ '٠٨ "٠٠,٠٠
ـهـ	٠٢٩ '٥٣ "٠٠,٠٠	٠٢٨ '٠٦ "٠٠,٠٠
و	٠٢٩ '٥٤ "٠٠,٠٠	٠٢٨ '٠٦ "٠٠,٠٠
ز	٠٢٩ '٥٤ "٠٠,٠٠	٠٢٨ '٠٥ "٠٠,٠٠
ح	٠٢٩ '٥٥ "٠٠,٠٠	٠٢٨ '٠٥ "٠٠,٠٠

- حدود المنطقة والإحداثيات الخاصة بها سوف تخضع لتعديلات وموافقات هيئة عمليات القوات المسلحة.

Block (B):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	30° 00' 00.00"	28° 36' 00.00"
2	29° 56' 00.00"	28° 36' 00.00"
3	29° 56' 00.00"	28° 35' 00.00"
4	29° 55' 00.00"	28° 35' 00.00"
5	29° 55' 00.00"	28° 36' 00.00"
6	29° 51' 00.00"	28° 36' 00.00"
7	29° 51' 00.00"	28° 33' 00.00"
8	30° 00' 00.00"	28° 33' 00.00"

Excluded Area:

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
a	29° 55' 00.00"	28° 06' 00.00"
b	29° 54' 00.00"	28° 06' 00.00"
c	29° 54' 00.00"	28° 08' 00.00"
d	29° 53' 00.00"	28° 08' 00.00"
e	29° 53' 00.00"	28° 06' 00.00"
f	29° 54' 00.00"	28° 06' 00.00"
g	29° 54' 00.00"	28° 05' 00.00"
h	29° 55' 00.00"	28° 05' 00.00"

- The Boundaries and Coordinates of the Area shall be subject to the amendments and approvals of the Armed Forces Operations Authority.

إحداثيات حدود
المنطقة الجزئية المغرة-٢ (جنوب المغرة)
بالصحراء الغربية

قطاع (أ):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٢٩ °٤٨ '٠٠,٠٠	٠٢٩ °٠٠,٠٠ "٠٠,٠٠
٢	٠٢٩ °٤٣ '٤٠,٠٠	٠٢٩ °٠٠,٠٠ "٠٠,٠٠
٣	٠٢٩ °٤٣ '٤٠,٠٠	٠٢٨ °٥٨ '٠٠,٠٠ "٠٠,٠٠
٤	٠٢٩ °٤٥ '٠٠,٠٠	٠٢٨ °٥٨ '٠٠,٠٠ "٠٠,٠٠
٥	٠٢٩ °٤٥ '٠٠,٠٠	٠٢٨ °٥٤ '٠٠,٠٠ "٠٠,٠٠
٦	٠٢٩ °٤٤ '٠٠,٠٠	٠٢٨ °٥٤ '٠٠,٠٠ "٠٠,٠٠
٧	٠٢٩ °٤٤ '٠٠,٠٠	٠٢٨ °٥٤ '٢٠,٠٠ "٢٠,٠٠
٨	٠٢٩ °٤٣ '٣٠,٠٠	٠٢٨ °٥٤ '٢٠,٠٠ "٢٠,٠٠
٩	٠٢٩ °٤٣ '٣٠,٠٠	٠٢٨ °٥٢ '٠٠,٠٠ "٠٠,٠٠
١٠	٠٢٩ °٤١ '٠٠,٠٠	٠٢٨ °٥٢ '٠٠,٠٠ "٠٠,٠٠
١١	٠٢٩ °٤١ '٠٠,٠٠	٠٢٨ °٥١ '٠٠,٠٠ "٠٠,٠٠
١٢	٠٢٩ °٤٣ '٠٠,٠٠	٠٢٨ °٥١ '٠٠,٠٠ "٠٠,٠٠
١٣	٠٢٩ °٤٣ '٠٠,٠٠	٠٢٨ °٤٧ '٤٠,٠٠ "٤٠,٠٠
١٤	٠٢٩ °٤٥ '٠٠,٠٠	٠٢٨ °٤٧ '٤٠,٠٠ "٤٠,٠٠
١٥	٠٢٩ °٤٥ '٠٠,٠٠	٠٢٨ °٤٦ '٠٠,٠٠ "٠٠,٠٠
١٦	٠٢٩ °٤٦ '٠٠,٠٠	٠٢٨ °٤٦ '٠٠,٠٠ "٠٠,٠٠
١٧	٠٢٩ °٤٦ '٠٠,٠٠	٠٢٨ °٤٣ '٠٠,٠٠ "٠٠,٠٠
١٨	٠٢٩ °٤٨ '٠٠,٠٠	٠٢٨ °٤٣ '٠٠,٠٠ "٠٠,٠٠

BOUNDARY COORDINATES
OF
AL MOGHRA-2 SUB- AREA (SOUTH MOGHRA)
WESTERN DESERT

Block (A):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	29° 48' 00.00"	29° 00' 00.00"
2	29° 43' 40.00"	29° 00' 00.00"
3	29° 43' 40.00"	28° 58' 00.00"
4	29° 45' 00.00"	28° 58' 00.00"
5	29° 45' 00.00"	28° 54' 00.00"
6	29° 44' 00.00"	28° 54' 00.00"
7	29° 44' 00.00"	28° 54' 20.00"
8	29° 43' 30.00"	28° 54' 20.00"
9	29° 43' 30.00"	28° 52' 00.00"
10	29° 41' 00.00"	28° 52' 00.00"
11	29° 41' 00.00"	28° 51' 00.00"
12	29° 43' 00.00"	28° 51' 00.00"
13	29° 43' 00.00"	28° 47' 40.00"
14	29° 45' 00.00"	28° 47' 40.00"
15	29° 45' 00.00"	28° 46' 00.00"
16	29° 46' 00.00"	28° 46' 00.00"
17	29° 46' 00.00"	28° 43' 00.00"
18	29° 48' 00.00"	28° 43' 00.00"

قطاع (ب):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٢٩ ١٣٨ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١٢٤ "٠٠,٠٠
٢	٠٢٩ ١٣٦ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١٢٤ "٠٠,٠٠
٣	٠٢٩ ١٣٦ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١٢٢ "٠٠,٠٠
٤	٠٢٩ ١٣٥ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١٢٢ "٠٠,٠٠
٥	٠٢٩ ١٣٥ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١١٧ "٠٠,٠٠
٦	٠٢٩ ١٣٧ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١١٧ "٠٠,٠٠
٧	٠٢٩ ١٣٧ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١١٦ "٠٠,٠٠
٨	٠٢٩ ١٣٩ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١١٦ "٠٠,٠٠
٩	٠٢٩ ١٣٩ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١١٧ "٠٠,٠٠
١٠	٠٢٩ ١٤٠ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١١٧ "٠٠,٠٠
١١	٠٢٩ ١٤٠ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١١٨ "٠٠,٠٠
١٢	٠٢٩ ١٣٧ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١١٨ "٠٠,٠٠
١٣	٠٢٩ ١٣٧ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١٢٠ "٠٠,٠٠
١٤	٠٢٩ ١٣٨ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١٢٠ "٠٠,٠٠

قطاع (ج):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٢٩ ١٣١ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١٣٠ "٠٠,٠٠
٢	٠٢٩ ١٢٤ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١٣٠ "٠٠,٠٠
٣	٠٢٩ ١٢٤ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١١٥ "٠٠,٠٠
٤	٠٢٩ ١٢٤ "٣٠,٠٠	٠٢٨ ١١٥ "٠٠,٠٠
٥	٠٢٩ ١٢٤ "٣٠,٠٠	٠٢٨ ١١٧ "٠٠,٠٠
٦	٠٢٩ ١٢٥ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١١٧ "٠٠,٠٠
٧	٠٢٩ ١٢٥ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١٢١ "٠٠,٠٠
٨	٠٢٩ ١٢٧ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١٢١ "٠٠,٠٠
٩	٠٢٩ ١٢٧ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١٢٣ "٠٠,٠٠
١٠	٠٢٩ ١٢٧ "٣٠,٠٠	٠٢٨ ١٢٣ "٠٠,٠٠

Block (B):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	29° 38' 00.00"	28° 24' 00.00"
2	29° 36' 00.00"	28° 24' 00.00"
3	29° 36' 00.00"	28° 22' 00.00"
4	29° 35' 00.00"	28° 22' 00.00"
5	29° 35' 00.00"	28° 17' 00.00"
6	29° 37' 00.00"	28° 17' 00.00"
7	29° 37' 00.00"	28° 16' 00.00"
8	29° 39' 00.00"	28° 16' 00.00"
9	29° 39' 00.00"	28° 17' 00.00"
10	29° 40' 00.00"	28° 17' 00.00"
11	29° 40' 00.00"	28° 18' 00.00"
12	29° 37' 00.00"	28° 18' 00.00"
13	29° 37' 00.00"	28° 20' 00.00"
14	29° 38' 00.00"	28° 20' 00.00"

Block (C):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	29° 31' 00.00"	28° 30' 00.00"
2	29° 24' 00.00"	28° 30' 00.00"
3	29° 24' 00.00"	28° 15' 00.00"
4	29° 24' 30.00"	28° 15' 00.00"
5	29° 24' 30.00"	28° 17' 00.00"
6	29° 25' 00.00"	28° 17' 00.00"
7	29° 25' 00.00"	28° 21' 00.00"
8	29° 27' 00.00"	28° 21' 00.00"
9	29° 27' 00.00"	28° 23' 00.00"
10	29° 27' 30.00"	28° 23' 00.00"

نقطة	خط عرض	خط طول
١١	٠٢٩ ٢٧ "٣٠,٠٠	٠٢٨ ٢٤ "٠٠,٠٠
١٢	٠٢٩ ٢٨ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ٢٤ "٠٠,٠٠
١٣	٠٢٩ ٢٨ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ٢٨ "٣٠,٠٠
١٤	٠٢٩ ٣١ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ٢٨ "٣٠,٠٠

قطاع (د):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٢٩ ٢٩ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١٥ "٠٠,٠٠
٢	٠٢٩ ٢٧ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١٥ "٠٠,٠٠
٣	٠٢٩ ٢٧ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١١ "٠٠,٠٠
٤	٠٢٩ ٢٥ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١١ "٠٠,٠٠
٥	٠٢٩ ٢٥ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١٢ "٣٠,٠٠
٦	٠٢٩ ٢٤ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ١٢ "٣٠,٠٠
٧	٠٢٩ ٢٤ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ٠٠ "٠٠,٠٠
٨	٠٢٩ ٣٠ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ٠٠ "٠٠,٠٠
٩	٠٢٩ ٣٠ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ٠١ "٠٠,٠٠
١٠	٠٢٩ ٢٨ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ٠١ "٠٠,٠٠
١١	٠٢٩ ٢٨ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ٠٢ "٠٠,٠٠
١٢	٠٢٩ ٢٧ "٣٠,٠٠	٠٢٨ ٠٢ "٠٠,٠٠
١٣	٠٢٩ ٢٧ "٣٠,٠٠	٠٢٨ ٠٣ "٠٠,٠٠
١٤	٠٢٩ ٢٨ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ٠٣ "٠٠,٠٠
١٥	٠٢٩ ٢٨ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ٠٥ "٠٠,٠٠
١٦	٠٢٩ ٢٩ "٠٠,٠٠	٠٢٨ ٠٥ "٠٠,٠٠

• حدود المنطقة والإحداثيات الخاصة بها سوف تخضع لتعديلات وموافقات هيئة عمليات القوات المسلحة.

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
11	29° 27' 30.00"	28° 24' 00.00"
12	29° 28' 00.00"	28° 24' 00.00"
13	29° 28' 00.00"	28° 28' 30.00"
14	29° 31' 00.00"	28° 28' 30.00"

Block (D):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	29° 29' 00.00"	28° 15' 00.00"
2	29° 27' 00.00"	28° 15' 00.00"
3	29° 27' 00.00"	28° 11' 00.00"
4	29° 25' 00.00"	28° 11' 00.00"
5	29° 25' 00.00"	28° 12' 30.00"
6	29° 24' 00.00"	28° 12' 30.00"
7	29° 24' 00.00"	28° 00' 00.00"
8	29° 30' 00.00"	28° 00' 00.00"
9	29° 30' 00.00"	28° 01' 00.00"
10	29° 28' 00.00"	28° 01' 00.00"
11	29° 28' 00.00"	28° 02' 00.00"
12	29° 27' 30.00"	28° 02' 00.00"
13	29° 27' 30.00"	28° 03' 00.00"
14	29° 28' 00.00"	28° 03' 00.00"
15	29° 28' 00.00"	28° 05' 00.00"
16	29° 29' 00.00"	28° 05' 00.00"

- The Boundaries and Coordinates of the Area shall be subject to the amendments and approvals of the Armed Forces Operations Authority.

إحداثيات حدود
المنطقة الجزئية غرب الضبعة (قطاعات غرب الضبعة وبير فواد)
بالصحراء الغربية

قطاعات غرب الضبعة:
 قطاع (أ):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٣١ ٠١٠ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٥٠ "٠٠,٠٠
٢	٠٣١ ٠٠٦ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٥٠ "٠٠,٠٠
٣	٠٣١ ٠٠٦ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٤٣ "١٩,٠٠
٤	٠٣١ ٠٠٧ "٣٦,٠٠	٠٢٧ ٤٣ "١٩,٠٠
٥	٠٣١ ٠٠٧ "٣٦,٠٠	٠٢٧ ٤٢ "٠٠,٠٠
٦	٠٣١ ٠٠٢ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٤٢ "٠٠,٠٠
٧	٠٣١ ٠٠٢ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٤٣ "٠٠,٠٠
٨	٠٣١ ٠٠٣ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٤٣ "٠٠,٠٠
٩	٠٣١ ٠٠٣ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٤٤ "٠٠,٠٠
١٠	٠٣١ ٠٠ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٤٤ "٠٠,٠٠
١١	٠٣١ ٠٠ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٧ "٣٠,٠٠
١٢	٠٣١ ٠٠٣ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٧ "٣٠,٠٠
١٣	٠٣١ ٠٠٣ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٥ "٠٠,٠٠
١٤	٠٣١ ٠٠ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٥ "٠٠,٠٠
١٥	٠٣١ ٠٠ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٣ "٠٠,٠٠
١٦	٠٣٠ ٥٧ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٣ "٠٠,٠٠
١٧	٠٣٠ ٥٧ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣١ "٠٠,٠٠
١٨	٠٣٠ ٥٨ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣١ "٠٠,٠٠
١٩	٠٣٠ ٥٨ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٠ "٠٠,٠٠
٢٠	٠٣١ ٠٠٤ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٠ "٠٠,٠٠
٢١	٠٣١ ٠٠٤ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣١ "٠٠,٠٠

**BOUNDARY COORDINATES
OF
WEST DABBA SUB - AREA "WEST DABAA AND BIR FOUAD
BLOCKS"
WESTERN DESERT**

WEST DABAA BLOCKS

Block (A) :

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	31° 10' 00.00"	27° 50' 00.00"
2	31° 06' 00.00"	27° 50' 00.00"
3	31° 06' 00.00"	27° 43' 19.00"
4	31° 07' 36.00"	27° 43' 19.00"
5	31° 07' 36.00"	27° 42' 00.00"
6	31° 02' 00.00"	27° 42' 00.00"
7	31° 02' 00.00"	27° 43' 00.00"
8	31° 03' 00.00"	27° 43' 00.00"
9	31° 03' 00.00"	27° 44' 00.00"
10	31° 00' 00.00"	27° 44' 00.00"
11	31° 00' 00.00"	27° 37' 30.00"
12	31° 03' 00.00"	27° 37' 30.00"
13	31° 03' 00.00"	27° 35' 00.00"
14	31° 00' 00.00"	27° 35' 00.00"
15	31° 00' 00.00"	27° 33' 00.00"
16	30° 57' 00.00"	27° 33' 00.00"
17	30° 57' 00.00"	27° 31' 00.00"
18	30° 58' 00.00"	27° 31' 00.00"
19	30° 58' 00.00"	27° 30' 00.00"
20	31° 04' 00.00"	27° 30' 00.00"
21	31° 04' 00.00"	27° 31' 00.00"

نقطة	خط عرض	خط طول
٢٢	٠٣١ ٠٧ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣١ "٠٠,٠٠
٢٣	٠٣١ ٠٧ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٠ "٠٠,٠٠
٢٤	٠٣١ ٠٨ "٢٩,٠٠	٠٢٧ ٣٠ "٠٠,٠٠
٢٥	٠٣١ ٠٨ "٢٩,٠٠	٠٢٧ ٣١ "٢٣,٠٠
٢٦	٠٣١ ٠٩ "٢٤,٠٠	٠٢٧ ٣١ "٢٣,٠٠
٢٧	٠٣١ ٠٩ "٢٤,٠٠	٠٢٧ ٣٠ "٠٠,٠٠
٢٨	٠٣١ ١٠ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٠ "٠٠,٠٠
٢٩	٠٣١ ١٠ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٢٨ "٠٠,٠٠
٣٠	٠٣١ ١١ "٠٩,٠٠	٠٢٧ ٢٨ "٠٠,٠٠
٣١	٠٣١ ١١ "٠٩,٠٠	٠٢٧ ٣١ "٠٠,٠٠
٣٢	٠٣١ ١٠ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣١ "٠٠,٠٠

قطاع (ب):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٣١ ١٢ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٢٧ "٠٠,٠٠
٢	٠٣١ ١٠ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٢٧ "٠٠,٠٠
٣	٠٣١ ١٠ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٢٥ "٠٠,٠٠
٤	٠٣١ ٠٩ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٢٥ "٠٠,٠٠
٥	٠٣١ ٠٩ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٢٤ "٠٠,٠٠
٦	٠٣١ ٠٨ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٢٤ "٠٠,٠٠
٧	٠٣١ ٠٨ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٢٣ "٠٠,٠٠
٨	٠٣١ ٠٧ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٢٣ "٠٠,٠٠
٩	٠٣١ ٠٧ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٢١ "٠٠,٠٠
١٠	٠٣١ ٠٦ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٢١ "٠٠,٠٠
١١	٠٣١ ٠٦ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ١٥ "٠٠,٠٠
١٢	٠٣١ ١٣ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ١٥ "٠٠,٠٠
١٣	٠٣١ ١٣ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٢٤ "٠٠,٠٠

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
22	31° 07' 00.00"	27° 31' 00.00"
23	31° 07' 00.00"	27° 30' 00.00"
24	31° 08' 29.00"	27° 30' 00.00"
25	31° 08' 29.00"	27° 31' 23.00"
26	31° 09' 24.00"	27° 31' 23.00"
27	31° 09' 24.00"	27° 30' 00.00"
28	31° 10' 00.00"	27° 30' 00.00"
29	31° 10' 00.00"	27° 28' 00.00"
30	31° 11' 09.00"	27° 28' 00.00"
31	31° 11' 09.00"	27° 31' 00.00"
32	31° 10' 00.00"	27° 31' 00.00"

Block (B) :

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	31° 12' 00.00"	27° 27' 00.00"
2	31° 10' 00.00"	27° 27' 00.00"
3	31° 10' 00.00"	27° 25' 00.00"
4	31° 09' 00.00"	27° 25' 00.00"
5	31° 09' 00.00"	27° 24' 00.00"
6	31° 08' 00.00"	27° 24' 00.00"
7	31° 08' 00.00"	27° 23' 00.00"
8	31° 07' 00.00"	27° 23' 00.00"
9	31° 07' 00.00"	27° 21' 00.00"
10	31° 06' 00.00"	27° 21' 00.00"
11	31° 06' 00.00"	27° 15' 00.00"
12	31° 13' 00.00"	27° 15' 00.00"
13	31° 13' 00.00"	27° 24' 00.00"

منطقة مستبعدة (١):

نقطة	خط عرض	خط طول
أ	٠٣١ ٠٦ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٩ "٠٠,٠٠
ب	٠٣١ ٠٥ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٩ "٠٠,٠٠
ج	٠٣١ ٠٥ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٤٠ "٠٠,٠٠
د	٠٣١ ٠٤ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٤٠ "٠٠,٠٠
ـهـ	٠٣١ ٠٤ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٤١ "٠٠,٠٠
و	٠٣١ ٠٢ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٤١ "٠٠,٠٠
ز	٠٣١ ٠٢ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٨ "٠٠,٠٠
ح	٠٣١ ٠٤ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٨ "٠٠,٠٠
ط	٠٣١ ٠٤ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٧ "٠٠,٠٠
ي	٠٣١ ٠٦ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٧ "٠٠,٠٠

منطقة مستبعدة (٢):

نقطة	خط عرض	خط طول
أ	٠٣١ ٠٦ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٤ "٠٠,٠٠
ب	٠٣١ ٠٤ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٤ "٠٠,٠٠
ج	٠٣١ ٠٤ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٣ "٠٠,٠٠
د	٠٣١ ٠٣ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٣ "٠٠,٠٠
ـهـ	٠٣١ ٠٣ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٢ "٠٠,٠٠
و	٠٣١ ٠٤ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٢ "٠٠,٠٠
ز	٠٣١ ٠٤ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٣ "٠٠,٠٠
ح	٠٣١ ٠٦ "٠٠,٠٠	٠٢٧ ٣٣ "٠٠,٠٠

- حدود المنطقة والإحداثيات الخاصة بها سوف تخضع لتعديلات وموافقات هيئة عمليات القوات المسلحة.

Excluded Area (1):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
a	31° 06' 00.00"	27° 39' 00.00"
b	31° 05' 00.00"	27° 39' 00.00"
c	31° 05' 00.00"	27° 40' 00.00"
d	31° 04' 00.00"	27° 40' 00.00"
e	31° 04' 00.00"	27° 41' 00.00"
f	31° 02' 00.00"	27° 41' 00.00"
g	31° 02' 00.00"	27° 38' 00.00"
h	31° 04' 00.00"	27° 38' 00.00"
i	31° 04' 00.00"	27° 37' 00.00"
j	31° 06' 00.00"	27° 37' 00.00"

Excluded Area (2):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
a	31° 06' 00.00"	27° 34' 00.00"
b	31° 04' 00.00"	27° 34' 00.00"
c	31° 04' 00.00"	27° 33' 00.00"
d	31° 03' 00.00"	27° 33' 00.00"
e	31° 03' 00.00"	27° 32' 00.00"
f	31° 04' 00.00"	27° 32' 00.00"
g	31° 04' 00.00"	27° 33' 00.00"
h	31° 06' 00.00"	27° 33' 00.00"

- The Boundaries and Coordinates of the Area shall be subject to the amendments and approvals of the Armed Forces Operations Authority.

قطاعات بير فؤاد:

قطاع (أ):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٣٠ ٤٥ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٤٢ "٠٠,٠٠
٢	٠٣٠ ٤٣ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٤٢ "٠٠,٠٠
٣	٠٣٠ ٤٣ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٤٠ "٠٠,٠٠
٤	٠٣٠ ٤٥ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٤٠ "٠٠,٠٠

قطاع (ب):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٣٠ ٤٥ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٢٩ "٠٠,٠٠
٢	٠٣٠ ٤٣ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٢٩ "٠٠,٠٠
٣	٠٣٠ ٤٣ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٢٧ "٠٠,٠٠
٤	٠٣٠ ٤٥ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٢٧ "٠٠,٠٠

قطاع (ج):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٣٠ ٤٢ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٢٥ "٠٠,٠٠
٢	٠٣٠ ٣٩ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٢٥ "٠٠,٠٠
٣	٠٣٠ ٣٩ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٢٤ "٠٠,٠٠
٤	٠٣٠ ٣٨ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٢٤ "٠٠,٠٠
٥	٠٣٠ ٣٨ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ١٥ "٠٠,٠٠
٦	٠٣٠ ٣٩ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ١٥ "٠٠,٠٠
٧	٠٣٠ ٣٩ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٢٤ "٠٠,٠٠
٨	٠٣٠ ٤٢ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٢٤ "٠٠,٠٠

BIR FOUAD BLOCKS:

Block (A):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	30° 55' 00.00"	26° 42' 00.00"
2	30° 54' 00.00"	26° 42' 00.00"
3	30° 54' 00.00"	26° 40' 00.00"
4	30° 55' 00.00"	26° 40' 00.00"

Block (B):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	30° 45' 00.00"	26° 29' 00.00"
2	30° 43' 00.00"	26° 29' 00.00"
3	30° 43' 00.00"	26° 27' 00.00"
4	30° 45' 00.00"	26° 27' 00.00"

Block (C):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	30° 42' 00.00"	26° 25' 00.00"
2	30° 39' 00.00"	26° 25' 00.00"
3	30° 39' 00.00"	26° 24' 00.00"
4	30° 38' 00.00"	26° 24' 00.00"
5	30° 38' 00.00"	26° 15' 00.00"
6	30° 39' 00.00"	26° 15' 00.00"
7	30° 39' 00.00"	26° 24' 00.00"
8	30° 42' 00.00"	26° 24' 00.00"

قطاع (د):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٣٠ ٠٣٦ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠١٣ "٠٠,٠٠
٢	٠٣٠ ٠٣٥ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠١٣ "٠٠,٠٠
٣	٠٣٠ ٠٣٥ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠١٢ "٠٠,٠٠
٤	٠٣٠ ٠٣٦ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠١٢ "٠٠,٠٠

قطاع (ه):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٣٠ ٠٣٥ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠٠٣ "٠٠,٠٠
٢	٠٣٠ ٠٣٤ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠٠٣ "٠٠,٠٠
٣	٠٣٠ ٠٣٤ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠٠٠ "٠٠,٠٠
٤	٠٣٠ ٠٣٥ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠٠٠ "٠٠,٠٠

قطاع (و):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٣٠ ٠٤٦ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠٠ "٠٠,٠٠
٢	٠٣٠ ٠٤٤ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠٠ "٠٠,٠٠
٣	٠٣٠ ٠٤٤ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٥٧ "٠٠,٠٠
٤	٠٣٠ ٠٤٦ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٥٧ "٠٠,٠٠

قطاع (ز):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٣٠ ٠٥٥ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠١٨ "٠٠,٠٠
٢	٠٣٠ ٠٥٤ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠١٨ "٠٠,٠٠
٣	٠٣٠ ٠٥٤ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠١٥ "٠٠,٠٠
٤	٠٣٠ ٠٥٥ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠١٥ "٠٠,٠٠

• حدود المنطقة والإحداثيات الخاصة بها سوف تخضع لتعديلات وموافقات هيئة عمليات القوات المسلحة.

Block (D):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	30° 36' 00.00"	26° 13' 00.00"
2	30° 35' 00.00"	26° 13' 00.00"
3	30° 35' 00.00"	26° 12' 00.00"
4	30° 36' 00.00"	26° 12' 00.00"

Block (E):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	30° 35' 00.00"	26° 03' 00.00"
2	30° 34' 00.00"	26° 03' 00.00"
3	30° 34' 00.00"	26° 00' 00.00"
4	30° 35' 00.00"	26° 00' 00.00"

Block (F):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	30° 46' 00.00"	26° 00' 00.00"
2	30° 44' 00.00"	26° 00' 00.00"
3	30° 44' 00.00"	25° 57' 00.00"
4	30° 46' 00.00"	25° 57' 00.00"

Block (G):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	30° 55' 00.00"	26° 18' 00.00"
2	30° 54' 00.00"	26° 18' 00.00"
3	30° 54' 00.00"	26° 15' 00.00"
4	30° 55' 00.00"	26° 15' 00.00"

- The Boundaries and Coordinates of the Area shall be subject to the amendments and approvals of the Armed Forces Operations Authority.

**إحداثيات حدود
المنطقة الجزئية جنوب كلابشة
بالصحراء الغربية**

قطاع (أ):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٣٠ ٠٤٥ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠٢٤ "٠٠,٠٠
٢	٠٣٠ ٠٤٢ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠٢٤ "٠٠,٠٠
٣	٠٣٠ ٠٤٢ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠١٨ "٠٠,٠٠
٤	٠٣٠ ٠٤٣ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠١٨ "٠٠,٠٠
٥	٠٣٠ ٠٤٣ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠١٤ "٠٠,٠٠
٦	٠٣٠ ٠٤٥ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠١٤ "٠٠,٠٠

قطاع (ب):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٣٠ ٠٣٥ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠١٢ "٠٠,٠٠
٢	٠٣٠ ٠٣٠ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠١٢ "٠٠,٠٠
٣	٠٣٠ ٠٣٠ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠٠ "٠٠,٠٠
٤	٠٣٠ ٠٣١ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠٠ "٠٠,٠٠
٥	٠٣٠ ٠٣١ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠١٠ "٠٠,٠٠
٦	٠٣٠ ٠٣٣ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠١٠ "٠٠,٠٠
٧	٠٣٠ ٠٣٣ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠٠٥ "٠٠,٠٠
٨	٠٣٠ ٠٣٥ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠٠٥ "٠٠,٠٠

قطاع (ج):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٣٠ ٠١٤ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٥٩ "٠٠,٠٠
٢	٠٣٠ ٠١٣ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٥٩ "٠٠,٠٠
٣	٠٣٠ ٠١٣ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٥٧ "٠٠,٠٠
٤	٠٣٠ ٠١٤ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٥٧ "٠٠,٠٠

BOUNDARY COORDINATES
OF
SOUTH KALABSHA-SUB- AREA
WESTERN DESERT

Block (A):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	30° 45' 00.00"	26° 24' 00.00"
2	30° 42' 00.00"	26° 24' 00.00"
3	30° 42' 00.00"	26° 18' 00.00"
4	30° 43' 00.00"	26° 18' 00.00"
5	30° 43' 00.00"	26° 14' 00.00"
6	30° 45' 00.00"	26° 14' 00.00"

Block (B):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	30° 35' 00.00"	26° 12' 00.00"
2	30° 30' 00.00"	26° 12' 00.00"
3	30° 30' 00.00"	26° 00' 00.00"
4	30° 31' 00.00"	26° 00' 00.00"
5	30° 31' 00.00"	26° 10' 00.00"
6	30° 33' 00.00"	26° 10' 00.00"
7	30° 33' 00.00"	26° 05' 00.00"
8	30° 35' 00.00"	26° 05' 00.00"

Block (C):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	30° 14' 00.00"	25° 59' 00.00"
2	30° 13' 00.00"	25° 59' 00.00"
3	30° 13' 00.00"	25° 57' 00.00"
4	30° 14' 00.00"	25° 57' 00.00"

قطاع (د):

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٣٠ ٠٢٢ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠٠ "٠٠,٠٠
٢	٠٣٠ ٠١٦ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠٠ "٠٠,٠٠
٣	٠٣٠ ٠١٦ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٣ "٠٠,٠٠
٤	٠٣٠ ٠١٤ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٣ "٠٠,٠٠
٥	٠٣٠ ٠١٤ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٤ "٠٠,٠٠
٦	٠٣٠ ٠١٣ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٤ "٠٠,٠٠
٧	٠٣٠ ٠١٣ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٦ "٠٠,٠٠
٨	٠٣٠ ٠١٢ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٦ "٠٠,٠٠
٩	٠٣٠ ٠١٢ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٨ "٠٠,٠٠
١٠	٠٣٠ ٠١١ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٨ "٠٠,٠٠
١١	٠٣٠ ٠١١ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠٠ "٠٠,٠٠
١٢	٠٣٠ ٠٠ "٠٠,٠٠	٠٢٦ ٠٠ "٠٠,٠٠
١٣	٠٣٠ ٠٠ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٣ "٣٠,٠٠
١٤	٠٣٠ ٠١٨ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٣ "٣٠,٠٠
١٥	٠٣٠ ٠١٨ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٥ "٠٠,٠٠
١٦	٠٣٠ ٠١٩ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٥ "٠٠,٠٠
١٧	٠٣٠ ٠١٩ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٧ "٠٠,٠٠
١٨	٠٣٠ ٠٢٢ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٠٧ "٠٠,٠٠

منطقة مستبعدة:

نقطة	خط عرض	خط طول
أ	٠٣٠ ٠١٨ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٥٧ "٠٠,٠٠
ب	٠٣٠ ٠١٧ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٥٧ "٠٠,٠٠
ج	٠٣٠ ٠١٧ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٥١ "٠٠,٠٠
د	٠٣٠ ٠١٨ "٠٠,٠٠	٠٢٥ ٥١ "٠٠,٠٠

٠ حدود المنطقة والإحداثيات الخاصة بها سوف تخضع لتعديلات وموافقات هيئة عمليات القوات المسلحة.

Block (D):

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	30° 22' 00.00"	26° 00' 00.00"
2	30° 16' 00.00"	26° 00' 00.00"
3	30° 16' 00.00"	25° 53' 00.00"
4	30° 14' 00.00"	25° 53' 00.00"
5	30° 14' 00.00"	25° 54' 00.00"
6	30° 13' 00.00"	25° 54' 00.00"
7	30° 13' 00.00"	25° 56' 00.00"
8	30° 12' 00.00"	25° 56' 00.00"
9	30° 12' 00.00"	25° 58' 00.00"
10	30° 11' 00.00"	25° 58' 00.00"
11	30° 11' 00.00"	26° 00' 00.00"
12	30° 00' 00.00"	26° 00' 00.00"
13	30° 00' 00.00"	25° 33' 30.00"
14	30° 18' 00.00"	25° 33' 30.00"
15	30° 18' 00.00"	25° 50' 00.00"
16	30° 19' 00.00"	25° 50' 00.00"
17	30° 19' 00.00"	25° 57' 00.00"
18	30° 22' 00.00"	25° 57' 00.00"

Excluded Area:

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
a	30° 18' 00.00"	25° 57' 00.00"
b	30° 17' 00.00"	25° 57' 00.00"
c	30° 17' 00.00"	25° 51' 00.00"
d	30° 18' 00.00"	25° 51' 00.00"

- The Boundaries and Coordinates of the Area shall be subject to the amendments and approvals of the Armed Forces Operations Authority.

إحداثيات حدود
المنطقة الجزئية براق
بالصحراء الغربية

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٣٠ ٣٦ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ٣٥ "٤٥,٠٠
٢	٠٣٠ ٣١ "٥٢,٠٠	٠٢٩ ٣٤ "٣١,٠٠
٣	٠٣٠ ٣١ "٥٢,٠٠	٠٢٩ ٣٣ "٣١,٠٠
٤	٠٣٠ ٣١ "١٩,٠٠	٠٢٩ ٣٣ "٣١,٠٠
٥	٠٣٠ ٣١ "١٩,٠٠	٠٢٩ ٣٤ "٢١,٠٠
٦	٠٣٠ ٢٦ "١١,٠٠	٠٢٩ ٣٢ "٤٨,٠٠
٧	٠٣٠ ٢٦ "١١,٠٠	٠٢٩ ٣٢ "٢٦,٠٠
٨	٠٣٠ ٢٥ "٠٨,٠٠	٠٢٩ ٣٢ "٢٦,٠٠
٩	٠٣٠ ٢٥ "٠٨,٠٠	٠٢٩ ٣٢ "٤٢,٠٠
١٠	٠٣٠ ١٠ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ٣٢ "٤٢,٠٠
١١	٠٣٠ ١٠ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ٢٨ "٤٩,٠٠
١٢	٠٣٠ ١٢ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ٢٨ "٤٩,٠٠
١٣	٠٣٠ ١٢ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ٢٦ "٤٠,٠٠
١٤	٠٣٠ ١٠ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ٢٦ "٤٠,٠٠
١٥	٠٣٠ ١٠ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ٢٢ "٢٦,٠٠
١٦	٠٣٠ ١٢ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ٢٢ "٢٦,٠٠
١٧	٠٣٠ ١٢ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ١٨ "٤٢,٠٠
١٨	٠٣٠ ١٠ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ١٨ "٤٢,٠٠
١٩	٠٣٠ ١٠ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ١٥ "٢٠,٠٠
٢٠	٠٣٠ ١٨ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ١٥ "٢٠,٠٠

**BOUNDARY COORDINATES
OF
BORAQ SUB - AREA
WESTERN DESERT**

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	30° 36' 00.00"	29° 35' 45.00"
2	30° 31' 52.00"	29° 34' 31.00"
3	30° 31' 52.00"	29° 33' 31.00"
4	30° 31' 19.00"	29° 33' 31.00"
5	30° 31' 19.00"	29° 34' 21.00"
6	30° 26' 11.00"	29° 32' 48.00"
7	30° 26' 11.00"	29° 32' 26.00"
8	30° 25' 08.00"	29° 32' 26.00"
9	30° 25' 08.00"	29° 32' 42.00"
10	30° 10' 00.00"	29° 32' 42.00"
11	30° 10' 00.00"	29° 28' 49.00"
12	30° 12' 00.00"	29° 28' 49.00"
13	30° 12' 00.00"	29° 26' 40.00"
14	30° 10' 00.00"	29° 26' 40.00"
15	30° 10' 00.00"	29° 22' 26.00"
16	30° 12' 00.00"	29° 22' 26.00"
17	30° 12' 00.00"	29° 18' 42.00"
18	30° 10' 00.00"	29° 18' 42.00"
19	30° 10' 00.00"	29° 15' 20.00"
20	30° 18' 00.00"	29° 15' 20.00"

نقطة	خط عرض	خط طول
٢١	٠٣٠ ٠١٨ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ٠١٢ "٠٠,٠٠
٢٢	٠٣٠ ٠٣٠ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ٠١٢ "٠٠,٠٠
٢٣	٠٣٠ ٠٣٠ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ٠١٦ "٥٢,٠٠
٢٤	٠٣٠ ٠٢٩ "٤٣,٠٠	٠٢٩ ٠١٦ "٥٢,٠٠
٢٥	٠٣٠ ٠٢٩ "٤٣,٠٠	٠٢٩ ٠١٧ "٣٤,٠٠
٢٦	٠٣٠ ٠٣٠ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ٠١٧ "٣٤,٠٠
٢٧	٠٣٠ ٠٣٠ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ٠١٨ "٠٠,٠٠
٢٨	٠٣٠ ٠٣٦ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ٠١٨ "٠٠,٠٠
٢٩	٠٣٠ ٠٣٦ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ٠٣٢ "٤٩,٠٠
٣٠	٠٣٠ ٠٣٥ "٤٣,٠٠	٠٢٩ ٠٣٢ "٤٩,٠٠
٣١	٠٣٠ ٠٣٥ "٤٣,٠٠	٠٢٩ ٠٣٣ "٢٧,٠٠
٣٢	٠٣٠ ٠٣٦ "٠٠,٠٠	٠٢٩ ٠٣٣ "٢٧,٠٠

منطقة مستبعدة:

نقطة	خط عرض	خط طول
أ	٠٣٠ ٠٢٧ "٣٥,٠٠	٠٢٩ ٠٢٥ "٢٦,٠٠
ب	٠٣٠ ٠٢٧ "٠٢,٠٠	٠٢٩ ٠٢٥ "٢٦,٠٠
ج	٠٣٠ ٠٢٧ "٠٢,٠٠	٠٢٩ ٠٢٤ "٤٧,٠٠
د	٠٣٠ ٠٢٧ "٣٥,٠٠	٠٢٩ ٠٢٤ "٤٧,٠٠

- حدود المنطقة والإحداثيات الخاصة بها سوف تخضع لتعديلات وموافقات هيئة عمليات القوات المسلحة.

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
21	30° 18' 00.00"	29° 12' 00.00"
22	30° 30' 00.00"	29° 12' 00.00"
23	30° 30' 00.00"	29° 16' 52.00"
24	30° 29' 43.00"	29° 16' 52.00"
25	30° 29' 43.00"	29° 17' 34.00"
26	30° 30' 00.00"	29° 17' 34.00"
27	30° 30' 00.00"	29° 18' 00.00"
28	30° 36' 00.00"	29° 18' 00.00"
29	30° 36' 00.00"	29° 32' 49.00"
30	30° 35' 43.00"	29° 32' 49.00"
31	30° 35' 43.00"	29° 33' 27.00"
32	30° 36' 00.00"	29° 33' 27.00"

Excluded Area:

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
a	30° 27' 35.00"	29° 25' 26.00"
b	30° 27' 02.00"	29° 25' 26.00"
c	30° 27' 02.00"	29° 24' 47.00"
d	30° 27' 35.00"	29° 24' 47.00"

- The Boundaries and Coordinates of the Area shall be subject to the amendments and approvals of the Armed Forces Operations Authority.

**إحداثيات حدود
قطاعات التنمية المضافة
بالصحراء الغربية**

ب - ١، غرب كنایس - K:

نقطة	خط عرض	خط طول
١	٠٣٠ ° ٥١ ' ٠٠,٠٠	٠٢٧ ° ٥٤ ' ٠٠,٠٠
٢	٠٣٠ ° ٥٠ ' ٠٠,٠٠	٠٢٧ ° ٥٤ ' ٠٠,٠٠
٣	٠٣٠ ° ٥٠ ' ٠٠,٠٠	٠٢٧ ° ٥٦ ' ٠٠,٠٠
٤	٠٣٠ ° ٤٨ ' ٠٠,٠٠	٠٢٧ ° ٥٦ ' ٠٠,٠٠
٥	٠٣٠ ° ٤٨ ' ٠٠,٠٠	٠٢٧ ° ٥٥ ' ٠٠,٠٠
٦	٠٣٠ ° ٤٧ ' ٠٠,٠٠	٠٢٧ ° ٥٥ ' ٠٠,٠٠
٧	٠٣٠ ° ٤٧ ' ٠٠,٠٠	٠٢٧ ° ٥٤ ' ٠٠,٠٠
٨	٠٣٠ ° ٤٨ ' ٠٠,٠٠	٠٢٧ ° ٥٤ ' ٠٠,٠٠
٩	٠٣٠ ° ٤٨ ' ٠٠,٠٠	٠٢٧ ° ٥٣ ' ٠٠,٠٠
١٠	٠٣٠ ° ٥١ ' ٠٠,٠٠	٠٢٧ ° ٥٣ ' ٠٠,٠٠

- حدود المنطقة والإحداثيات الخاصة بها سوف تخضع لتعديلات وموافقات هيئة عمليات القوات المسلحة.



**BOUNDARY COORDINATES
OF
ADDED DEVELOPMENT BLOCKS
WESTERN DESERT**

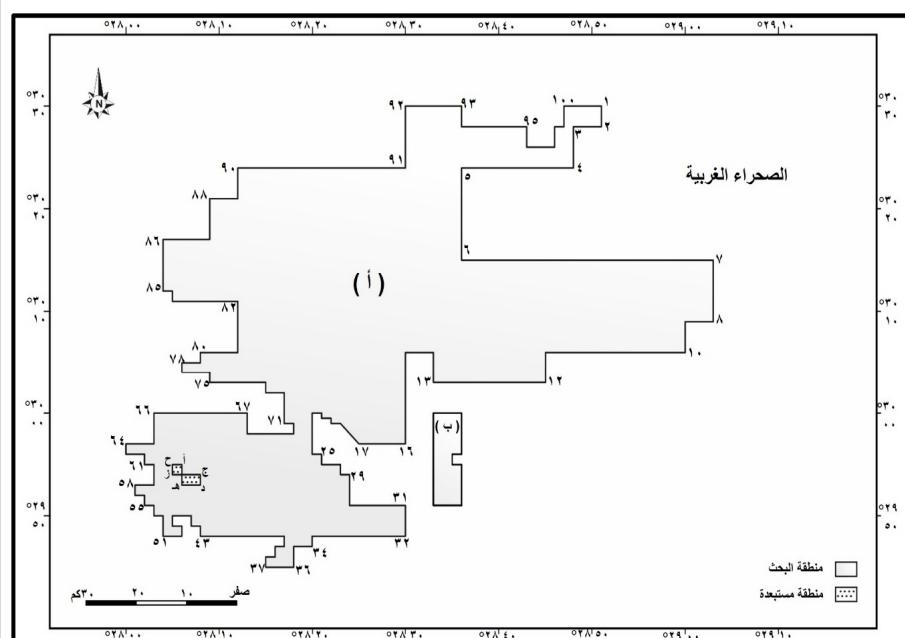
B-41WKAN-K

POINT NO.	LATITUDE	LONGITUDE
1	30° 51' 00.00"	27° 54' 00.00"
2	30° 50' 00.00"	27° 54' 00.00"
3	30° 50' 00.00"	27° 56' 00.00"
4	30° 48' 00.00"	27° 56' 00.00"
5	30° 48' 00.00"	27° 55' 00.00"
6	30° 47' 00.00"	27° 55' 00.00"
7	30° 47' 00.00"	27° 54' 00.00"
8	30° 48' 00.00"	27° 54' 00.00"
9	30° 48' 00.00"	27° 53' 00.00"
10	30° 51' 00.00"	27° 53' 00.00"

- The Boundaries and Coordinates of the Area shall be subject to the amendments and approvals of the Armed Forces Operations Authority.

ملحق (بـ ١)

المنطقة الجزئية المغرة ١ - (المغرة)

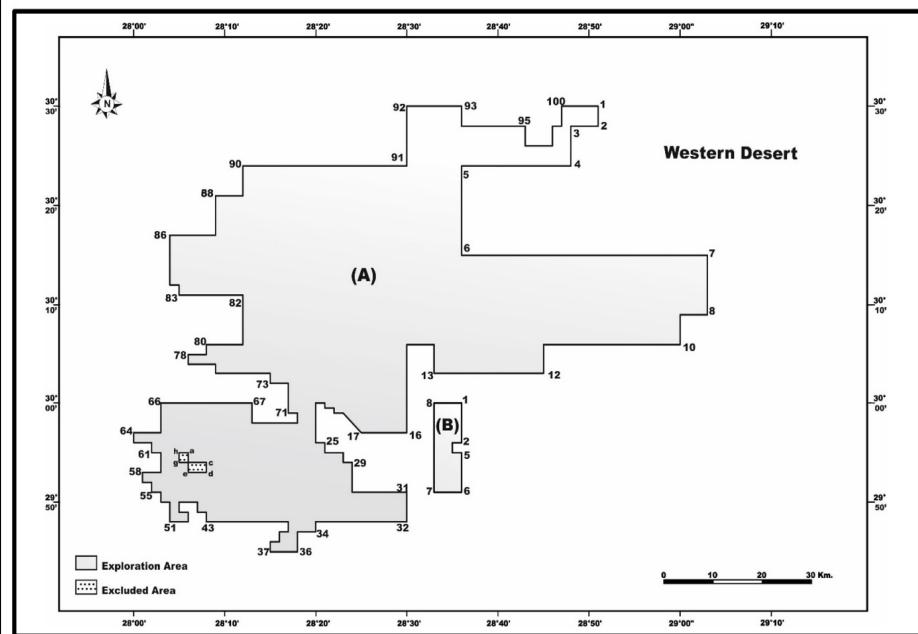


FIRST AMENDMENT
OF THE CONCESSION AGREEMENT
FOR PETROLEUM EXPLORATION, DEVELOPMENT
AND EXPLOITATION
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND
THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM
CORPORATION
AND
APACHE KHALDA CORPORATION LDC
IN
MERGED AREA FOR EXPLORATION AND DEVELOPMENT
AL MOGhra-1 SUB- AREA (AL MOGhra)
WESTERN DESERT
A.R.E.
SCALE 1 : 650,000

التعديل الأول
لاتفاقية الالتزام للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله
بين
جمهورية مصر العربية
و
الهيئة المصرية العامة للبترول
و
أباتشى خالدة كوربوريشن ال دى سى
فى
المنطقة المندمجة للبحث والتنمية
المنطقة الجزئية المغرة ١ - (المغرة)
بالصحراء الغربية
ج.م.ع.
مقاييس الرسم ١ : ٦٥٠,٠٠٠

ANNEX “B-1”

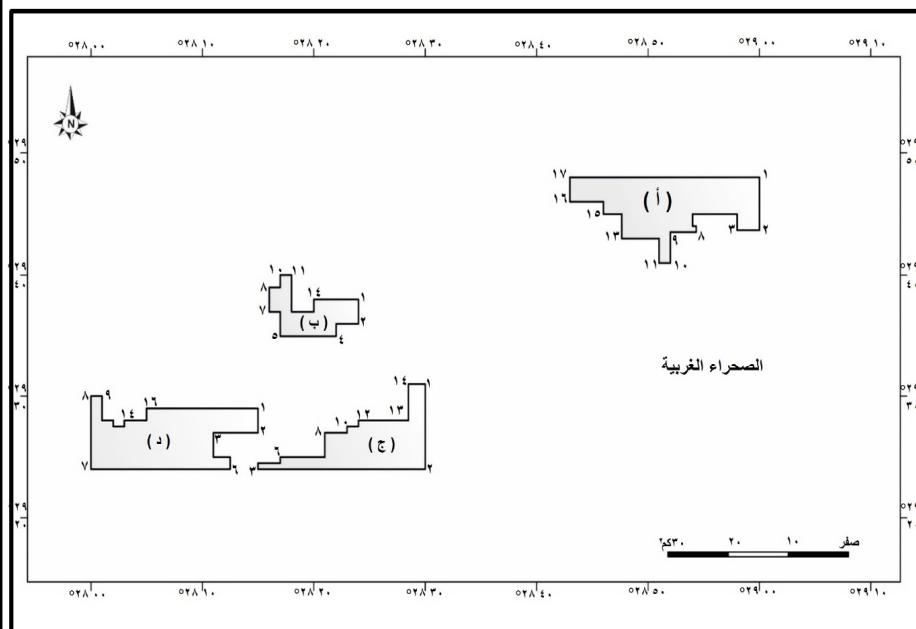
Al Moghra-1 Sub- Area (Al-Moghra)



FIRST AMENDMENT
OF THE CONCESSION AGREEMENT
FOR PETROLEUM EXPLORATION, DEVELOPMENT
AND EXPLOITATION
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND
THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM
CORPORATION
AND
APACHE KHALDA CORPORATION LDC
IN
MERGED AREA FOR EXPLORATION AND
DEVELOPMENT
AL MOGHLRA-1 SUB- AREA (AL MOGHLRA)
WESTERN DESERT
A.R.E.
SCALE 1 : 650,000

التعديل الأول
لاتفاقية الالتزام للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله
بين
جمهورية مصر العربية
و
الهيئة المصرية العامة للبترول
و
أباتشى خالدة كوربوريشن ال دى سى
فى
المنطقة المندمجة للبحث والتنمية
المنطقة الجزئية المغرة - ١ (المغرة)
بالصحراء الغربية
ج.م.ع.
مقاييس الرسم ٦٥٠,٠٠٠ : ١

ملحق (ب-١) المنطقة الجزئية المغرة-٢ (جنوب المغرة)

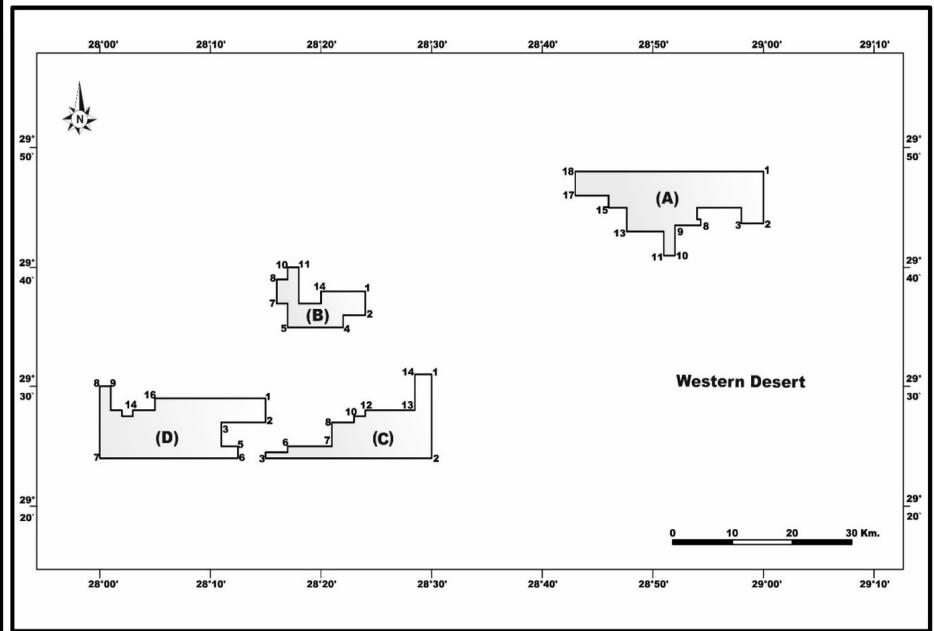


**FIRST AMENDMENT
OF THE CONCESSION AGREEMENT
FOR PETROLEUM EXPLORATION, DEVELOPMENT
AND EXPLOITATION
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND
THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM
CORPORATION
AND
APACHE KHALDA CORPORATION LDC
IN
MERGED AREA FOR EXPLORATION AND DEVELOPMENT
AL MOGHRA-2 SUB- AREA "SOUTH MOGHRA"
WESTERN DESERT
A.R.E.
SCALE 1:600,000**

التعديل الأول
لاتفاقية الالتزام للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله
بين
جمهورية مصر العربية
و
الهيئة المصرية العامة للبترول
و
أباتشي خالدة كوربوريشن ال دي سى
فى
المنطقة المندمجة للبحث والتنمية
المنطقة الجزئية المغرة ٢ (جنوب المغرة)
بالصحراء الغربية
ج.م.ع.
مقاييس الرسم ١ : ٦٠٠,٠٠٠

ANNEX “B-1”

Al Moghra-2 Sub- Area (South Moghra)

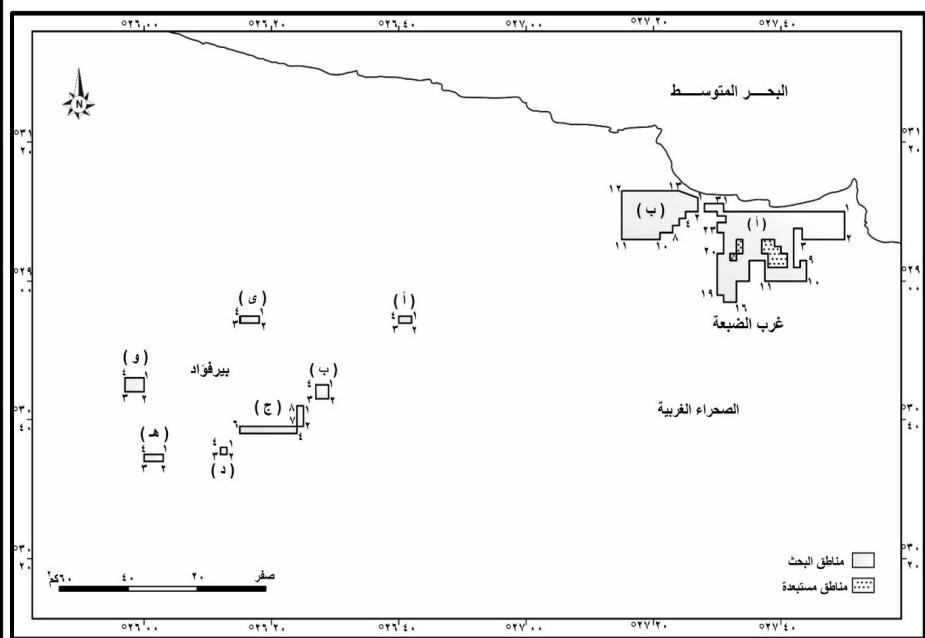


FIRST AMENDMENT
OF THE CONCESSION AGREEMENT
FOR PETROLEUM EXPLORATION, DEVELOPMENT
AND EXPLOITATION
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND
THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM
CORPORATION
AND
APACHE KHALDA CORPORATION LDC
IN
MERGED AREA FOR EXPLORATION AND DEVELOPMENT
AL MOGhra-2 SUB- AREA (SOUTH MOGhra)
WESTERN DESERT
A.R.E.
SCALE 1 : 600,000

التعديل الأول
لاتفاقية الالتزام للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله
بين
جمهورية مصر العربية
و
الهيئة المصرية العامة للبترول
و
أباتشى خالدة كوربوريشن ال دى سى
فى
المنطقة المندمجة للبحث والتنمية
المنطقة الجزئية المغرة-٢ (جنوب المغرة)
بالصحراء الغربية
ج.م.ع.
مقياس الرسم ١ : ٦٠٠,٠٠٠

ملحق (بـ١)

المنطقة الجزئية غرب الضبعة (قطاعات غرب الضبعة وبير فواد)



FIRST AMENDMENT
OF THE CONCESSION AGREEMENT
FOR PETROLEUM EXPLORATION, DEVELOPMENT
AND EXPLOITATION
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND
THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM
CORPORATION
AND
APACHE KHALDA CORPORATION LDC
IN
MERGED AREA FOR EXPLORATION AND DEVELOPMENT
WEST DABBA SUB - AREA (WEST DABAA AND BIR FOUD
BLOCKS)
WESTERN DESERT
A.R.E.
SCALE 1 : 600,000

التعديل الأول

لاتفاقية الالتزام للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله

بين

جمهورية مصر العربية

و

الهيئة المصرية العامة للبترول

و

أباتشي خالدة كوربوريشن ال دى سى

في

المنطقة المندمجة للبحث والتنمية

المنطقة الجزئية غرب الضبعة (قطاعات غرب الضبعة وبير فواد)

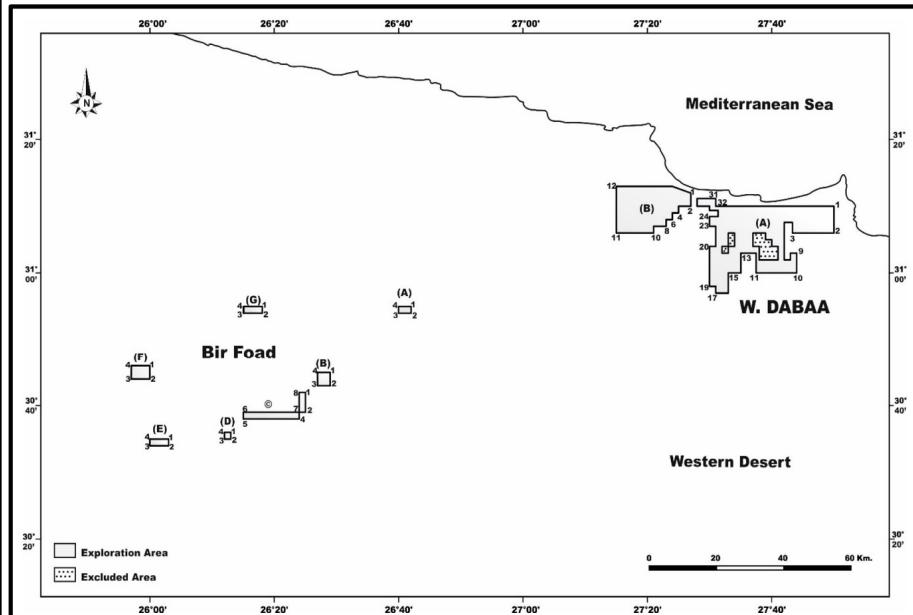
بالصحراء الغربية

ج.م.ع.

مقاييس الرسم ١ : ٦٠٠,٠٠٠

ANNEX “B-1”

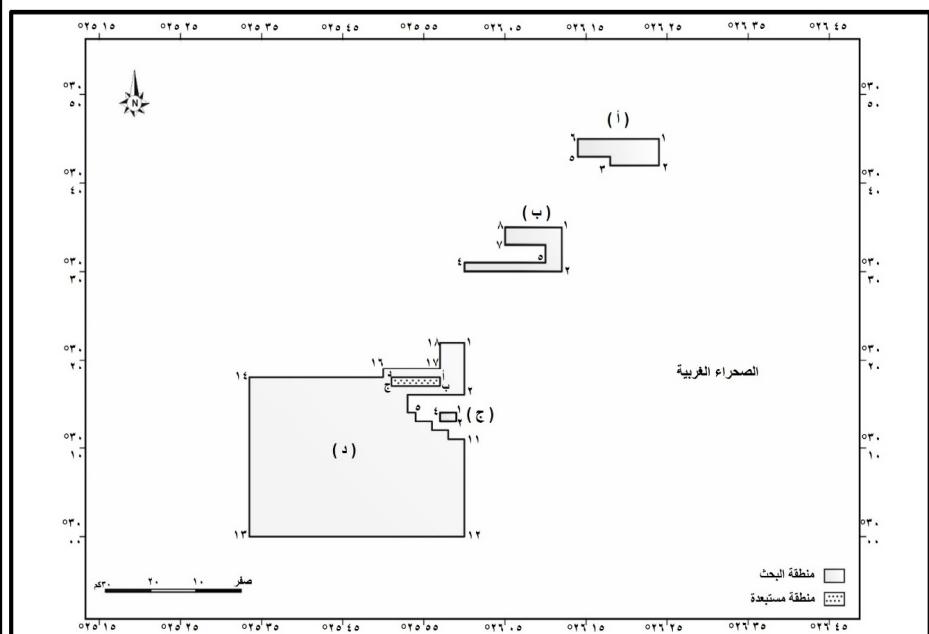
West Dabaa Sub - Area (West Dabaa And Bir Fouad Blocks)



FIRST AMENDMENT
OF THE CONCESSION AGREEMENT
FOR PETROLEUM EXPLORATION, DEVELOPMENT
AND EXPLOITATION
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND
THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM
CORPORATION
AND
APACHE KHALDA CORPORATION LDC
IN
MERGED AREA FOR EXPLORATION AND DEVELOPMENT
WEST DABAA SUB - AREA (WEST DABAA AND BIR FOUAD
BLOCKS)
WESTERN DESERT
A.R.E.
SCALE 1 : 600,000

التعديل الأول
لاتفاقية الالتزام للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله
بين
جمهورية مصر العربية
و
الهيئة المصرية العامة للبترول
و
أباتشى خالدة كوربوريشن ال دي سى
فى
المنطقة المندمجة للبحث والتنمية
المنطقة الجزئية غرب الضبعة (قطاعات غرب الضبعة وبير فواد)
بالصحراء الغربية
ج.م.ع.
مقاييس الرسم ١ : ٦٠٠,٠٠٠

ملحق (ب-١)
المنطقة الجزئية جنوب كلا بشة

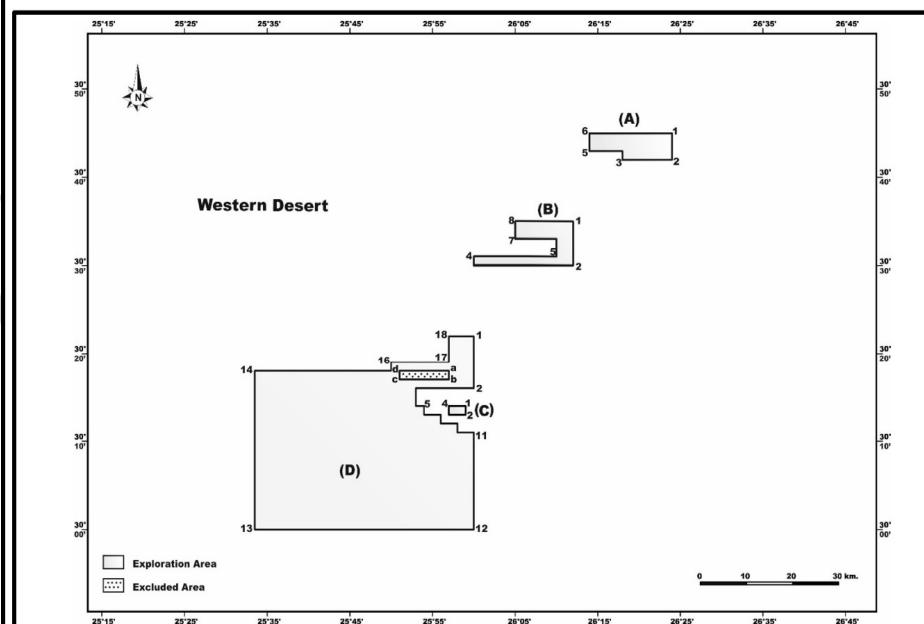


FIRST AMENDMENT
OF THE CONCESSION AGREEMENT
FOR PETROLEUM EXPLORATION, DEVELOPMENT
AND EXPLOITATION
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND
THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM
CORPORATION
AND
APACHE KHALDA CORPORATION LDC
IN
MERGED AREA FOR EXPLORATION AND DEVELOPMENT
SOUTH KALABSHA - SUB AREA
WESTERN DESERT
A.R.E.
SCALE 1 : 700,000

التعديل الأول
لاتفاقية الالتزام للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله
بين
جمهورية مصر العربية
و
الهيئة المصرية العامة للبترول
و
أباتشي خالدة كوربوريشن ال دى سى
في
المنطقة المندمجة للبحث والتنمية
المنطقة الجزئية جنوب كلا بشة
بالصحراء الغربية
ج.م.ع.
مقاييس الرسم ١ : ٧٠٠,٠٠٠

ANNEX “B-1”

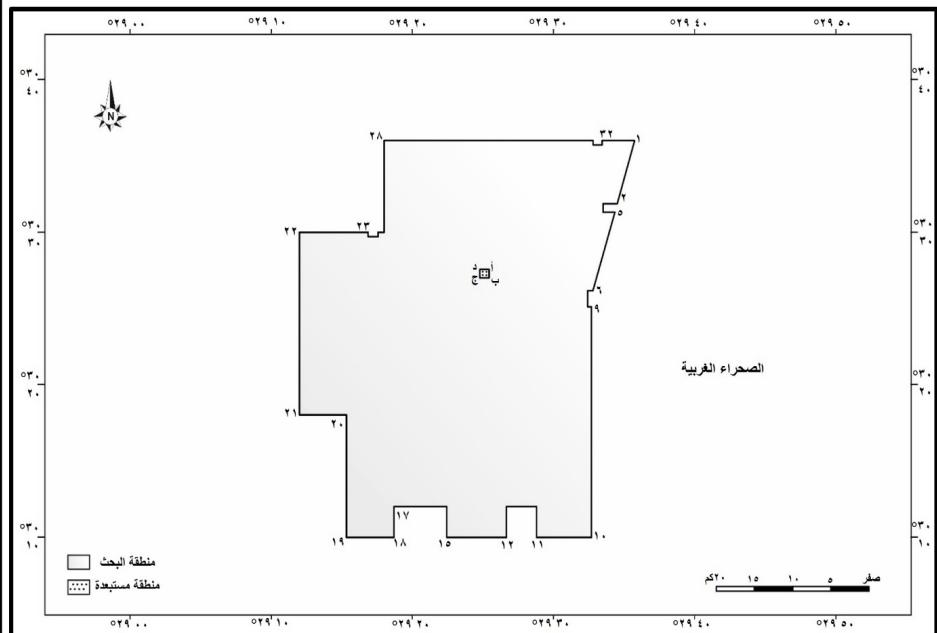
South Kalabsha - Sub - Area



FIRST AMENDMENT
OF THE CONCESSION AGREEMENT
FOR PETROLEUM EXPLORATION, DEVELOPMENT
AND EXPLOITATION
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND
THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM
CORPORATION
AND
APACHE KHALDA CORPORATION LDC
IN
MERGED AREA FOR EXPLORATION AND DEVELOPMENT
SOUTH KALABSHA – SUB AREA
WESTERN DESERT
A.R.E.
SCALE 1 : 700,000

التعديل الأول
لاتفاقية الالتزام للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله
بين
جمهورية مصر العربية
و
الهيئة المصرية العامة للبترول
و
أباتشى خالدة كوربوريشن ال دى سى
فى
المنطقة المندمجة للبحث والتنمية
المنطقة الجزئية جنوب كلا بشة
بالصحراء الغربية
ج.م.ع.
مقاييس الرسم ١ : ٧٠٠,٠٠٠

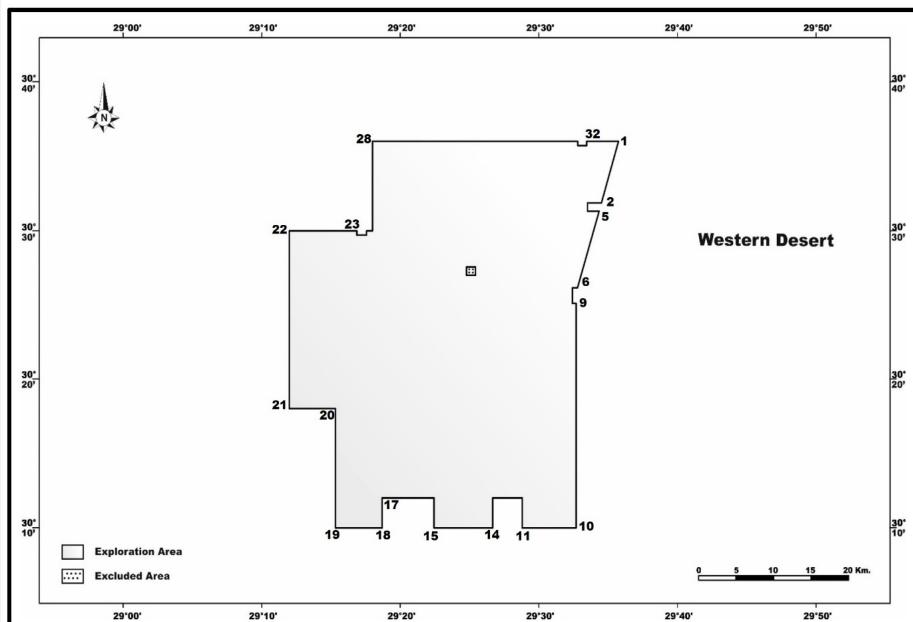
ملحق (ب-١)
المنطقة الجزئية براق



FIRST AMENDMENT
OF THE CONCESSION AGREEMENT
FOR PETROLEUM EXPLORATION, DEVELOPMENT
AND EXPLOITATION
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND
THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM
CORPORATION
AND
APACHE KHALDA CORPORATION LDC
IN
MERGED AREA FOR EXPLORATION AND DEVELOPMENT
BORAQ - SUB- AREA
WESTERN DESERT
A.R.E.
SCALE 1 : 700,000

التعديل الأول
لاتفاقية الالتزام للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله
بين
جمهورية مصر العربية
و
الهيئة المصرية العامة للبترول
و
أباتشي خالدة كوربوريشن ال دي سى
في
المنطقة المندمجة للبحث والتنمية
المنطقة الجزئية براق
بالصحراء الغربية
ج.م.ع.
مقاييس الرسم ١ : ٧٠٠,٠٠٠

ANNEX “B-1”
Boraq - Sub- Area

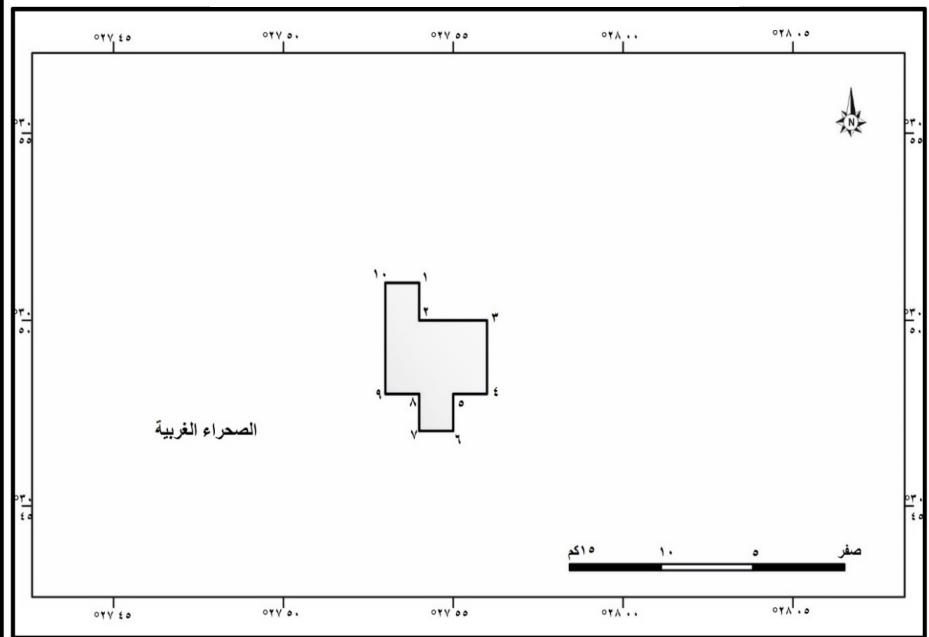


FIRST AMENDMENT
OF THE CONCESSION AGREEMENT
FOR PETROLEUM EXPLORATION, DEVELOPMENT
AND EXPLOITATION
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND
THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM
CORPORATION
AND
APACHE KHALDA CORPORATION LDC
IN
MERGED AREA FOR EXPLORATION AND DEVELOPMENT
BORAQ - SUB- AREA
WESTERN DESERT
A.R.E.
SCALE 1 : 700,000

التعديل الأول
لاتفاقية الالتزام للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله
بين
جمهورية مصر العربية
و
الهيئة المصرية العامة للبترول
و
أباتشى خالدة كوربوريشن ال دى سى
فى
المنطقة المندمجة للبحث والتنمية
المنطقة الجزئية براق
بالصحراء الغربية
ج.م.ع.
مقاييس الرسم ١ : ٧٠٠,٠٠٠

ملحق (ب-١)

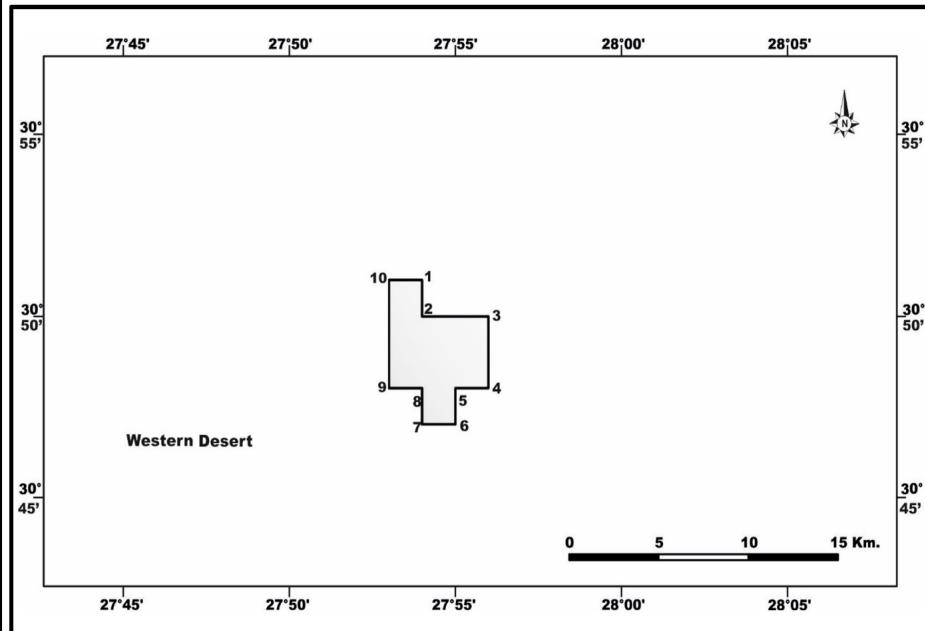
قطاعات تنمية ب - ٤١ غرب كنایس K



FIRST AMENDMENT
OF THE CONCESSION AGREEMENT
FOR PETROLEUM EXPLORATION, DEVELOPMENT
AND EXPLOITATION
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND
THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM
CORPORATION
AND
APACHE KHALDA CORPORATION LDC
IN
MERGED AREA FOR EXPLORATION AND DEVELOPMENT
B- 41 WKAN-K DEVELOPMENT BLOCKS
WESTERN DESERT
A.R.E.
SCALE 1 : 250,000

التعديل الأول
لاتفاقية الالتزام للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله
بين
جمهورية مصر العربية
و
الهيئة المصرية العامة للبترول
و
أباتشي خالدة كوربوريشن ال دى سى
في
المنطقة المندمجة للبحث والتنمية
قطاعات تنمية ب - ٤١ غرب كنایس K
بالصحراء الغربية
ج.م.ع.
مقاييس الرسم ١ : ٢٥٠,٠٠٠

ANNEX “B-1”
B- 41 Wkan-K Development Blocks



FIRST AMENDMENT
OF THE CONCESSION AGREEMENT
FOR PETROLEUM EXPLORATION, DEVELOPMENT
AND EXPLOITATION
BETWEEN
THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
AND
THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM
CORPORATION
AND
APACHE KHALDA CORPORATION LDC
IN
MERGED AREA FOR EXPLORATION AND DEVELOPMENT
B- 41 WKAN-K DEVELOPMENT BLOCKS
WESTERN DESERT
A.R.E.
SCALE 1 : 250,000

التعديل الأول
لاتفاقية الالتزام للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله
بين
جمهورية مصر العربية
و
الهيئة المصرية العامة للبترول
و
أباتشي خالدة كوربوريشن ال دى سى
في
المنطقة المندمجة للبحث والتنمية
قطاعات تنمية ب - ١٤، غرب كنایس K
بالصحراء الغربية
ج.م.ع.
مقاييس الرسم ١ : ٢٥٠,٠٠٠

الملحق "ج ١"

الضمان

الهيئة المصرية العامة للبترول تحية طيبة وبعد

بالإشارة إلى التعديل الأول هذا لاتفاقية الالتزام الصادر بموجب القانون رقم " ٢٠٢٠ " لسنة ٢٠٢١ بمعرفة وفيما بين جمهورية مصر العربية (ج.م.ع.) والهيئة المصرية العامة للبترول (الهيئة) وأباتشي خالدة كوربوريشن ال دى سى (أباتشي) (ويطلق على "أباتشي" فيما يلي "المقاول").

نتعهد أباتشي وهي شريك مع الهيئة في اتفاقية الالتزام للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله في "المنطقة المندمجة للبحث والتنمية" الصادرة بموجب القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ بما أدخل عليه من تعديل بموجب التعديل الأول هذا (ويطلق عليها فيما يلي "اتفاقية الالتزام") كضامن وكمقاول بموجب هذا الضمان أنه في حالة ما إذا أنفق المقاول، سواء مباشرة أو من خلال الشركة القائمة بالعمليات، خلال فترة الخمس (٥) سنوات الأولى والتي تبدأ من "تاريخ سريان" اتفاقية الالتزام مبلغاً أقل من ثلاثة مليارات وتسعمائة وخمسون مليون وخمسمائة ألف (٣,٩٥٠,٥٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية (ويوصف الفرق فيما يلي بـ "العجز")، سوف تقوم الهيئة بإخطار أباتشي كمقاول وكضامن كتابة بقيمة هذا العجز. وخلال خمسة عشر (١٥) يوماً من استلام هذا الإخطار تقوم أباتشي بدفع و/أو تحويل كمية من البترول إلى الهيئة تكون كافية من حيث القيمة لتغطية هذا العجز.

وفي حالة تحويل البترول المذكور، فإن ذلك يتم خصماً من حصة أباتشي من إنتاج البترول بمقتضى اتفاقية الالتزام وسوف يتم تقدير البترول المذكور في وقت التحويل إلى الهيئة طبقاً لأحكام اتفاقية الالتزام.

ويجوز للمقاول في أي وقت من الأوقات بين هذا التاريخ والتاريخ الذي سوف ينتهي فيه هذا الضمان، أن يقدم ضماناً مصرفياً بالصيغة المرفقة لخطاب الضمان البنكي بقيمة هذه النفقات التي لم يتم إنفاقها وقت صدور الضمان البنكي هذا وبنفس شروط هذا الضمان، وفي هذه الحالة تبطل تلقائياً أحكام هذا الضمان وينعدم أثره.

ANNEX "C-1"
THE GUARANTY
EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM CORPORATION

Gentlemen,

Reference is made to this First (1st) Amendment of the Concession Agreement issued by virtue of Law No.--- of 20-- by and between the Arab Republic of Egypt (A.R.E.), The Egyptian General Petroleum Corporation (EGPC) and APACHE KHALDA CORPORATION LDC ("APACHE"), "APACHE" hereinafter referred to as "CONTRACTOR".

APACHE which is the Partner with EGPC in the Concession Agreement for Petroleum Exploration, Development and Exploitation in the "Merged Area for Exploration and Development" issued by virtue of Law No. 157 of 2021 as amended herein (hereinafter referred to as the "Concession Agreement"), as Guarantor and as CONTRACTOR hereby undertake that, if CONTRACTOR spends, either directly or through the Operating Company, during the first five (5) year period starting from "the Effective Date" of the Concession Agreement, less than three billion nine hundred fifty million and five hundred thousand U.S. Dollars (\$3,950,500,000) (the difference being hereunder described as "Shortfall"), EGPC shall notify APACHE as CONTRACTOR and as Guarantor in writing of the amount of the Shortfall. Within fifteen (15) days of receipt of said notice, APACHE shall pay and/or transfer to EGPC a quantity of Petroleum sufficient in value to cover the Shortfall.

In case said Petroleum shall be transferred, it will be deducted from APACHE's respective share of Petroleum production under the Concession Agreement and said Petroleum shall be valued at the time of the transfer to EGPC in accordance with the provisions of the Concession Agreement.

CONTRACTOR may at any time between the date hereof and the date on which this Guaranty shall expire submit a Bank Guaranty, in the same form of the Bank Letter of Guaranty attached, by the value of such expenditures that have not been spent at the time of issuance of such Bank Guaranty and on the same terms of this Guaranty; in such event the provisions of this Guaranty shall automatically lapse and be of no effect.

ومن المفهوم أن هذه الضمانة ومسؤولية الضامن بموجب هذا الضمان سوف تخضع كل ربع سنة بالمبالغ التي ينفقها المقاول و/أو المقاول من خلال الشركة القائمة بالعمليات وتعتمدتها الهيئة.

وتعد صلاحية هذا الضمان ويصبح لاغياً وعديم الأثر عند انقضاء ستة (٦) أشهر بعد نهاية فترة الخمس (٥) سنوات الأولى والتي تبدأ من تاريخ السريان أو في التاريخ الذي تؤكد فيه الهيئة أن المقاول قد أوفى بالتزاماته المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، أي التارixin أسبق.

أباتشي خالدة كوربوريشن ال دى سى

التاريخ :



It is understood that this Guaranty and the responsibility of the Guarantor under this Guaranty shall be reduced quarterly by the amounts spent by CONTRACTOR and/or by CONTRACTOR through the Operating Company and approved by EGPC.

This Guaranty shall expire and become null and void on the date six (6) months after the end of the first five (5) year period that starts from the Effective Date or on the date EGPC confirms that CONTRACTOR fulfilled its obligations hereunder, whichever is earlier.

Yours Faithfully,

APACHE KHALDA CORPORATION LDC

DATE: -----



الحق "ج-٢" خطاب الضمان

خطاب الضمان رقم ----- (القاهرة في ٢٠--)
الهيئة المصرية العامة للبرول
تحية طيبة وبعد

الموقع أدناه البنك الأهلي المصري (أو أحد البنوك العاملة بجمهورية مصر العربية والخاضعة لإشراف البنك المركزي المصري ولها تصنيف ائتماني لا يقل عن التصنيف الائتماني لجمهورية مصر العربية) بصفته ضامناً يضمن بمقتضى هذا للهيئة المصرية العامة للبرول (ويشار إليها فيما يلي بـ "الهيئة") في حدود مبلغ ثلاثة مليارات وتسعمائة وخمسون مليون وخمسائة ألف (٣,٩٥٠,٥٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية أن تقوم أياً شئ خالدة كوربوريشن ال دى سى (ويشار إليها فيما يلي بـ "المقاول") بتنفيذ التزاماتها التي تقتضيها عمليات البحث والتنمية بإنفاق مبلغ لا يقل عن ثلاثة مليارات وتسعمائة وخمسون مليون وخمسائة ألف (٣,٩٥٠,٥٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية خلال فترة الخمس (٥) سنوات الأولى والتي تبدأ من تاريخ السريان بمقتضى المادة الرابعة من اتفاقية الالتزام الصادرة بموجب القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ بما أدخل عليه من تعديل (ويشار إليها فيما يلي بـ "اتفاقية الالتزام") التي تعطي "المنطقة المندمجة للبحث والتنمية" الموصوفة في الملحقين (أ) و (ب) من هذه الاتفاقية المبرمة بمعرفة وفيما بين جمهورية مصر العربية (ويشار إليها فيما يلي بـ "ج.م.ع.") والهيئة والمقاول في -----.

ومن المفهوم أن هذه الضمانة ومسؤولية الضامن بموجب هذا الخطاب سوف تخضع كل ربع سنة خلال فترة إنفاق مبلغ الثلاثة مليارات وتسعمائة وخمسون مليون وخمسائة ألف (٣,٩٥٠,٥٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية المذكورة بمقدار المبالغ التي صرفها المقاول أو المقاول من خلال الشركة القائمة بالعمليات على عمليات البحث والتنمية هذه خلال كل ربع سنة. وكل تخفيض من هذه التخفيضات يتم بمقتضى إقرار كتابي مشترك من جانب الهيئة والمقاول.

ANNEX "C-2"

Letter of Guaranty

Letter of Guaranty No. --- (Cairo ----- 20--)

EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM CORPORATION

Gentlemen,

The undersigned, National Bank of Egypt (or any bank operating in A.R.E. under the supervision of the Central Bank of Egypt and that has credit rating not less than that of A.R.E.) as Guarantor, hereby guarantees to the EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM CORPORATION (hereinafter referred to as "EGPC") to the limit of three billion nine hundred fifty million and five hundred thousand U.S. Dollars (\$3,950,500,000), the performance by "APACHE KHALDA CORPORATION LDC" (hereinafter referred to as "CONTRACTOR") of its obligations required for Exploration and Development operations to spend a minimum of three billion nine hundred fifty million and five hundred thousand U.S. Dollars (\$3,950,500,000) during the first five (5) year period starting from the Effective Date under Article IV of the Concession Agreement issued by Law No. 157 of 2021 as amended herein (hereinafter referred to as the "Concession Agreement") covering the "Merged Area for Exploration and Development" described in Annexes "A" and "B" of said Agreement, by and between the Arab Republic of Egypt (hereinafter referred to as "A.R.E."), EGPC and CONTRACTOR, dated -----.

It is understood that this Guaranty and the liability of the Guarantor hereunder shall be reduced quarterly, during the period of expenditure of said three billion nine hundred fifty million and five hundred thousand U.S. Dollars (\$3,950,500,000) by the amount of money expended by CONTRACTOR or CONTRACTOR through the Operating Company for such Exploration and Development operations during each such quarter. Each such reduction shall be established by the joint written statement of CONTRACTOR and EGPC.

وفي حالة ما إذا رأت الهيئة أن المقاول لم يقم بالوفاء بالالتزاماته أو تخلى عن الاتفاقية قبل الوفاء بالحد الأدنى المذكور من التزامه بالإتفاق طبقاً للمادة الرابعة من الاتفاقية، فإنه لا تكون هناك أي مسؤولية على الضامن الموقع أدناه عن دفع المبلغ للهيئة ما لم وإلى أن تثبت هذه المسئولية بإقرار كتابي من الهيئة يثبت المبلغ المستحق بمقتضى الاتفاقية.

ويشترط في خطاب الضمان هذا أيضاً:

١ - ألا يصبح خطاب الضمان هذا نافذاً المفعول إلا إذا تلقى الضامن إخطاراً كتابياً من المقاول والهيئة بأن الاتفاقية بين المقاول وج.م.ع. والهيئة أصبحت سارية طبقاً للنصوص الواردة بها وتصبح هذه الضمانة سارية ابتداء من تاريخ سريان هذه الاتفاقية المذكورة.

٢ - وعلى أي حال ينتهي خطاب الضمان هذا تلقائياً:

(أ) بعد ---- (----) سنوات وستة (٦) أشهر من تاريخ بدء سريانه، أو
(ب) عندما يصبح مجموع المبلغ المذكورة في الإقرارات الربع سنوية المشتركة التي تعدها الهيئة والمقاول مساوياً للحد الأدنى للالتزام بالإتفاق أو يزيد عن ذلك، أي التاريفين أسبق.

٣ - وبالتالي فإن أي مطالبة في هذا الشأن يجب أن تقدم إلى الضامن قبل أي من تاريخ انتهاء خطاب الضمان على الأكثر مصحوبة بإقرار كتابي من الهيئة يحدد فيه المبلغ الذي لم ينفقه المقاول ومؤداته:

(أ) أن المقاول لم يقم بالالتزاماته بالإتفاق المشار إليه في هذه الضمانة، و
(ب) أن المقاول لم يقم بدفع العجز في المصاروفات إلى الهيئة.

والرجاء إعادة خطاب الضمان هذا إلينا، إذا لم يصبح سارياً أو عند انتهاءه.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام، ..

عن

المدير

المحاسب

In the event of a claim by EGPC of non-performance or surrender of the Agreement on the part of CONTRACTOR prior to fulfillment of said minimum expenditure obligations under Article IV of the Agreement, there shall be no liability on the undersigned Guarantor for payment to EGPC unless and until such liability has been established by written statement of EGPC setting forth the amount due under the Agreement.

It is a further condition of this Letter of Guaranty that:

- (1) This Letter of Guaranty will become available only provided that the Guarantor will have been informed in writing by CONTRACTOR and EGPC that the Agreement between CONTRACTOR, A.R.E. and EGPC has become effective according to its terms and said Guaranty shall become effective on the Effective Date of said Agreement.
- (2) This Letter of Guaranty shall in any event automatically expire:
 - (a) ----- years and six (6) months after the date it becomes effective, or
 - (b) At such time as the total of the amounts shown on quarterly joint statements of EGPC and CONTRACTOR equals or exceeds the amount of said minimum expenditure obligation, whichever is earlier.
- 3- Consequently, any claim, in respect thereof should be made to the Guarantor prior to either of said expiration dates at the latest accompanied by EGPC's written statement, setting forth the amount of under-expenditure by CONTRACTOR to the effect that:
 - (a) CONTRACTOR has failed to perform its expenditure obligations referred to in this Guaranty, and
 - (b) CONTRACTOR has failed to pay the expenditure deficiency to EGPC.

Please return to us this Letter of Guaranty in the event it does not become effective, or upon the expiry date.

Yours Faithfully,

Accountant: -----

Manager: -----

الحق "ج ٣"

الضمان

الهيئة المصرية العامة للبترول تحية طيبة وبعد

بالإشارة إلى التعديل الأول هذا الصادر بموجب القانون رقم " ٢٠٢٢ " لسنة ٢٠٢٢ بمعرفة فيما بين جمهورية مصر العربية (ج.م.ع.) والهيئة المصرية العامة للبترول (الهيئة) وأباتشى خالدة كوربوريشن ال دى سى (أباتشى) (ويطلق على "أباتشى" فيما يلي "المقاول").

تعهد أباتشى وهي شريك مع الهيئة في اتفاقية الالتزام الصادرة بموجب القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ بما أدخل عليها من تعديل بموجب التعديل الأول هذا كضمان وكمقاول بموجب هذا الضمان أنه في حالة عدم قيام المقاول أو المقاول من خلال الشركة القائمة بالعمليات، بحفر عدد عشرة (١٠) آبار استكشافية بـ "منطقة البحث المضافة" (كما هو منصوص عليه بالمادة الرابعة من التعديل الأول هذا) خلال فترة الخمس (٥) سنوات التي تبدأ من تاريخ سريان التعديل الأول هذا، بالالتزام قيمته خمسة وعشرون مليون (٢٥,٠٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية بواقع مليوني وخمسمائة ألف (٢,٥٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية لكل بئر على حدة (ويوصف عدم حفر كلاً أو أيًّا من الآبار المذكورة بعاليه خلال فترة الخمس (٥) سنوات، أو عند تخلٍ المقاول عن "منطقة البحث المضافة" فيما يلي "العجز")، سوف تقوم الهيئة بإخطار أباتشى كمقاول وكضمان كتابةً بقيمة هذا العجز. وخلال خمسة عشر (١٥) يوماً من استلام هذا الإخبار تقوم أباتشى بالنيابة عن المقاول بدفع و/أو تحويل كمية من البترول إلى الهيئة تكون كافية من حيث القيمة لتغطية هذا العجز.

وفي حالة تحويل البترول المذكور، فإن ذلك يتم خصماً من حصة أباتشى من إنتاج البترول من كل عقود التنمية التابعة لها طبقاً لأحكام اتفاقية الالتزام للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله الصادرة بموجب القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ بما أدخل عليها من تعديل بموجب التعديل الأول هذا، وسوف يتم تقدير البترول المذكور أعلاه في وقت التحويل إلى الهيئة طبقاً لأحكام اتفاقية الالتزام المحول منها هذه الحصة.

ANNEX "C-3"
THE GUARANTY
THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM CORPORATION

Gentlemen,

Reference is made to this First (1st) Amendment issued by virtue of Law No.--- of 20-- by and between the ARAB REPUBLIC OF EGYPT (A.R.E.), the EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM CORPORATION (EGPC) and APACHE KHALDA CORPORATION LDC (APACHE), ("APACHE" hereinafter referred to as "CONTRACTOR").

APACHE which is the partner with EGPC in the Concession Agreement issued by virtue of Law No. 157 of 2021 as amended herein, as Guarantor and as CONTRACTOR hereby undertakes that, if CONTRACTOR or CONTRACTOR through the Operating Company, fails to drill ten (10) Exploration wells in the "Added Exploration Area" (under Article IV herein) during the five (5) year period that starts from the Effective Date of this First (1st) Amendment, with an obligation of twenty-five million U.S. Dollars (\$25,000,000), considering two million five hundred thousand U.S. Dollars (\$2,500,000) for each well separately (the non-drilling all or any of the aforementioned wells during the five (5) year period, or the CONTRACTOR surrenders of the "Added Exploration Area" being hereunder described as "Shortfall"), EGPC shall notify APACHE as CONTRACTOR and as Guarantor in writing by the amount of this Shortfall. Within fifteen (15) days of receipt of said notice, APACHE on behalf of CONTRACTOR shall pay and/or transfer to EGPC a quantity of Petroleum sufficient in value to cover such Shortfall.

In case said Petroleum shall be transferred, it will be deducted from APACHE's share of Petroleum production from all its Development Leases, pursuant to the terms of the Concession Agreement for Petroleum Exploration, Development and Exploitation issued by virtue of Law No. 157 of 2021 as amended herein, and said Petroleum shall be valued at the time of the transfer to EGPC in accordance with the provisions of the Concession Agreement from which such share has been transferred.

ويجوز للمقاول في أي وقت من الأوقات بين هذا التاريخ والتاريخ الذي سوف ينتهي فيه هذا الضمان، أن يقدم ضماناً مصرفياً بمبلغ خمسة وعشرين مليون (٢٥,٠٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية، وفي هذه الحالة تبطل تلقائياً أحكام هذا الضمان وينعدم أثره.

ومن المفهوم أن هذه الضمانة ومسؤولية الضامن بموجب هذا الضمان سوف تخفض تلقائياً وتدرجياً بقيمة مليوني وخمسة وألف (٢,٥٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية لكل بئر يتم حفرها من الآبار الاستكشافية المذكورة أعلاه، وذلك بعد تصديق الهيئة على إتمام حفر تلك البئر.

وتعدم صلاحية هذا الضمان ويصبح لاغياً وعديم الأثر عند انتهاء ستة (٦) أشهر بعد نهاية فترة الخمس (٥) سنوات التي تبدأ من تاريخ سريان التعديل الأول هذا أو في التاريخ الذي تؤكد فيه الهيئة أن المقاول قد أوفى بالتزاماته المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، أي التارixin أسبق.

أباتشى خالدة كوربوريشن ال دى سى

التاريخ:



CONTRACTOR may at any time between the date hereof and the date on which this Guaranty shall expire submit a Bank Guaranty of twenty-five million U.S. Dollars (\$25,000,000), in such event the provisions of this Guaranty shall automatically lapse and be of no effect. It is understood that this Guaranty and the responsibility of the Guarantor under this Guaranty shall be reduced automatically and gradually by the value of two million five hundred thousand U.S. Dollars (\$2,500,000) for each drilled well of the aforementioned Exploration wells, upon confirmation by EGPC on completion drilling such well.

This Guaranty shall expire and become null and void on the date six (6) months after the end of the five (5) year period that starts from the Effective Date of this First (1st) Amendment or on the date EGPC confirms that CONTRACTOR fulfilled its obligations hereunder, whichever is earlier.

Yours Faithfully,

APACHE KHALDA CORPORATION LDC

Date: -----



الملحق "ج-٤" الضمان

الهيئة المصرية العامة للبترول تحية طيبة وبعد

بالإشارة إلى التعديل الأول هذا الصادر بموجب القانون رقم " ٢٠٢٢ " لسنة ٢٠٢٢ بمعرفة وفيمما بين جمهورية مصر العربية (ج.م.ع.) والهيئة المصرية العامة للبترول (الهيئة) وأباتشى خالدة كوربوريشن ال دى سى (أباتشى) (ويطلق على "أباتشى" فيما يلى "الماقاول").

تعهد أباتشى وهي شريك مع الهيئة في اتفاقية الالتزام الصادرة بموجب القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ بما أدخل عليها من تعديل بموجب التعديل الأول هذا كضامن وكمقاول بموجب هذا الضمان أنه في حالة عدم قيام المقاول أو المقاول من خلال الشركة القائمة بالعمليات، بحفر أربعة (٤) آبار استكشافية بـ "المنطقة الجزئية براق" خلال فترة السنين (٢) الأوليتين التي تبدأ من تاريخ سريان التعديل الأول هذا، بالتزام قيمته عشرة ملايين (١٠,٠٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية بواقع مليوني وخمسة ألف (٢,٥٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية لكل بئر على حدة (ويوصف عدم حفر كلاً أو أيًا من الآبار المذكورة بعاليه خلال فترة السنين (٢) الأوليتين، أو عند تخلٍ المقاول عن "المنطقة الجزئية براق" أو "منطقة البحث المضافة"، فيما يلى بـ "العجز")، في حالة العجز سوف تقوم الهيئة بإخطار أباتشى كمقاول وكضامن كتابةً بقيمة هذا العجز. وخلال خمسة عشر (١٥) يوماً من استلام هذا الإخطار تقوم أباتشى بالنيابة عن المقاول بدفع و/أو تحويل كمية من البترول إلى الهيئة تكون كافية من حيث القيمة لتعطية هذا العجز.

وفي حالة تحويل البترول المذكور، فإن ذلك يتم خصماً من حصة أباتشى من إنتاج البترول من كل عقود التنمية التابعة لها طبقاً لأحكام اتفاقية الالتزام للبحث عن البترول وتنميته واستغلاله الصادرة بموجب القانون رقم ١٥٧ لسنة ٢٠٢١ بما أدخل عليها من تعديل بموجب التعديل الأول هذا، وسوف يتم تقدير البترول المذكور أعلاه في وقت التحويل إلى الهيئة طبقاً لأحكام اتفاقية الالتزام المحول منها هذه الحصة.

ANNEX "C-4"

THE GUARANTY

THE EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM CORPORATION

Gentlemen,

Reference is made to this First (1st) Amendment issued by virtue of Law No.--- of 20-- by and between the ARAB REPUBLIC OF EGYPT (A.R.E.), the EGYPTIAN GENERAL PETROLEUM CORPORATION (EGPC) and APACHE KHALDA CORPORATION LDC (APACHE), ("APACHE" hereinafter referred to as "CONTRACTOR").

APACHE which is the partner with EGPC in the Concession Agreement issued by virtue of Law No. 157 of 2021 as amended herein, as Guarantor and as CONTRACTOR hereby undertakes that, if CONTRACTOR or CONTRACTOR through the Operating Company, fails to drill four (4) Exploration wells in the "Boraq Sub- Area" during the initial two (2) year period that starts from the Effective Date of this First (1st) Amendment, with an obligation of ten million U.S. Dollars (\$10,000,000), considering two million five hundred thousand U.S. Dollars (\$2,500,000) for each well separately (the non-drilling all or any of the aforementioned wells during the initial two (2) year period, or the CONTRACTOR surrenders of the "Boraq Sub-Area" or the "Added Exploration Area" being hereunder described as "Shortfall"), in case of the Shortfall EGPC shall notify APACHE as CONTRACTOR and as Guarantor in writing by the amount of this Shortfall. Within fifteen (15) days of receipt of said notice, APACHE on behalf of CONTRACTOR shall pay and/or transfer to EGPC a quantity of Petroleum sufficient in value to cover such Shortfall.

In case said Petroleum shall be transferred, it will be deducted from APACHE's share of Petroleum production from all its Development Leases, pursuant to the terms of the Concession Agreement for Petroleum Exploration, Development and Exploitation issued by virtue of Law No. 157 of 2021 as amended herein, and said Petroleum shall be valued at the time of the transfer to EGPC in accordance with the provisions of the Concession Agreement from which such share has been transferred.

ويجوز للمقاول في أي وقت من الأوقات بين هذا التاريخ والتاريخ الذي سوف ينتهي فيه هذا الضمان، أن يقدم ضماناً مصرفياً بمبلغ عشرة ملايين (١٠,٠٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية، وفي هذه الحالة تبطل تلقائياً أحكام هذا الضمان وينعدم أثره.

ومن المفهوم أن هذه الضمانة ومسؤولية الضامن بموجب هذا الضمان سوف تخفض تلقائياً وتدرجياً بقيمة مليوني وخمسمائة ألف (٢,٥٠٠,٠٠٠) دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية لكل بئر يتم حفرها من الآبار الاستكشافية المذكورة أعلاه ، وذلك بعد تصديق الهيئة على إتمام حفر تلك البئر.

وتعدم صلاحية هذا الضمان ويصبح لاغياً وعديم الأثر عند انتهاء ستة (٦) أشهر بعد نهاية فترة السنتين (٢) الأوليتين التي تبدأ من تاريخ سريان التعديل الأول هذا أو في التاريخ الذي تؤكد فيه الهيئة أن المقاول قد أوفى بالتزاماته المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، أي التارixin أسبق.

أباتشى خالدة كوربوريشن ال دى سى

التاريخ:



CONTRACTOR may at any time between the date hereof and the date on which this Guaranty shall expire submit a Bank Guaranty of ten million U.S. Dollars (\$10,000,000), in such event the provisions of this Guaranty shall automatically lapse and be of no effect.

It is understood that this Guaranty and the responsibility of the Guarantor under this Guaranty shall be reduced automatically and gradually by the value of two million five hundred thousand U.S. Dollars (\$2,500,000) for each drilled well of the aforementioned Exploration wells, upon confirmation by EGPC on completion drilling such well.

This Guaranty shall expire and become null and void on the date six (6) months after the end of the initial two (2) year period that starts from the Effective Date of this First (1st) Amendment or on the date EGPC confirms that CONTRACTOR fulfilled its obligations hereunder, whichever is earlier.

Yours Faithfully,

APACHE KHALDA CORPORATION LDC

Date: -----



طبعت بالهيئة العامة لشئون المطبع الأميرية

رئيس مجلس الإدارة

محاسب/ أشرف إمام عبد السلام

رقم الإيداع بدار الكتب ٦٥ لسنة ٢٠٢٥

١٥٤ - ٢٠٢٦/٢/٢ - ٢٠٢٥/٢٥٧٥٢

